

Výroční zpráva 2003

Annual Report 2003



Zpráva managementu _____	4
Výhled do roku 2004 _____	7
Orgány společnosti, akcionáři a auditor společnosti _____	9
Zpráva dozorčí rady _____	10
Rozvaha nekonsolidovaná k 31. 12. 2003 _____	12
Výkaz zisku a ztráty nekonsolidovaný k 31. 12. 2003 _____	16
Příloha nekonsolidované účetní závěrky období končící 31. 12. 2003 _____	18
Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami _____	44
Výrok auditora _____	48
Seznam poboček _____	50

Management Report _____	4
Business Outlook for 2004 _____	7
Members of the Company Bodies, Shareholders and Auditors _____	9
Supervisory Board's Report _____	10
Balance Sheet non-consolidated as at December 31, 2003 _____	13
Profit and Loss Account non-consolidated as at December 31, 2003 _____	17
Notes to the financial statements non-consolidated year ended December 31, 2003 _____	19
Report on Relations with Related Persons _____	45
Auditor's Report _____	49
List of Regional Offices and Branches _____	50

Vážení akcionáři, klienti a obchodní přátelé,
s potěšením vám předkládáme Výroční zprávu naší společnosti za rok 2003.

Rok 2003 byl pro CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. velmi úspěšným obdobím. Udrželi jsme pozici největšího penzijního fondu na českém trhu podle výše aktiv ve správě i počtu klientů. Angažovali jsme se také v penzijní reformě, jejíž prosazení je pro fungování českého penzijního systému nezbytné.

Výše důchodu od státu zdaleka nestačí k tomu, abychom si v penzi zachovali „předdůchodovou“ životní úroveň. A to přesto, že stát vybírá značnou část peněz na sociálním zabezpečení. Je pravděpodobné, že v budoucnosti tomu bude ještě hůře.

Ideálním řešením, jak do budoucna tuto situaci řešit, je právě penzijní připojištění. Tento produkt je stejně jako životní pojištění během na dlouhou trať. Proto je pro klienty důležité si vybrat dobrého a stabilního partnera, kterým CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. bezpochyby je.

Klientům přináší penzijní připojištění CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍHO FONDU A.S. zajímavé výhody ve formě státního příspěvku a daňových zvýhodnění. Vedle starobní penze nebo jednorázového vyrovnání na konci připojištění umožňuje penzijní připojištění i výplatu penze invalidní nebo výsluhové již v jeho průběhu a formou pozůstalostní penze je možné zabezpečit i své blízké.

Penzijní připojištění je také ideálním prostředkem, jehož prostřednictvím mohou zaměstnavatelé motivovat své zaměstnance, zvýšit jejich loajalitu a zabezpečit jim solidní životní úroveň také v postproduktivním věku.

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. nabízí zaměstnavatelům nadprůměrný servis s důrazem na co nejnižší administrativní náročnost. Penzijní fond zabezpečí zaměstnavatelům také proškolení zaměstnanců, zejména pracovníků mzdových úctáren. Všichni zaměstnanci, jejichž zaměstnavatelé jim přispívají na penzijní připojištění u CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍHO FONDU A.S., obdrží automaticky další benefit – úrazové pojištění zdarma. S ním získávají jistotu, že je či jejich blízké nezaskočí žádná nepřijemná životní situace.

Zaměstnavatelé oceňují na naší spolupráci také informační otevřenost. CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. proaktivně sděluje zaměstnavatelům své výsledky, aby věděli, že

Dear shareholders, clients and business friends,
it is our pleasure to present our company's Annual Report for 2003.

2003 was a very successful year for CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. Our company managed to maintain its position of the largest pension fund on the Czech market in terms of the volume of administered assets and the number of clients. We were also involved in activities connected with a pension reform, whose enforcement is necessary for proper function of the Czech pension system.

The amount of old-age pensions paid by the state is not even nearly sufficient for maintaining one's "before-pension" living standard during retirement, despite the fact that the state collects significant amounts of finance through the social security payments. This situation is highly likely to worsen further in the future.

Pension insurance provides an ideal solution to this problem for the future. Similarly to life insurance, also this product is a long-term affair. This is why choosing a good and stable partner is absolutely essential for all clients and CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND, A.S. undoubtedly meets these criteria.

The pension insurance from CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. provides its clients interesting benefits in the form of state contributions and tax benefits. In addition to old-age pension payments or a lump sum payment at the end of the insurance duration, pension insurance provides the option of disability or retirement pension payments throughout the insurance duration and the possibility to secure the future of those closest to you through a survivor pension.

Pension insurance also provides employers with an ideal tool for motivating their employees, increasing their loyalty and securing their adequate living standard even once they reach the post-productive age.

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. offers employers above-standard services and insists on the lowest possible administrative demands. This pension fund also carries out for employers training for the relevant employees, especially for their wage department staff.

All employees whose employers contribute to their pension insurance from CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ

jejich finanční prostředky jsou v bezpečí. Zaměstnavatelé rovněž získávají čtvrtletní zprávy o investičním portfoliu, pololetní výroční zprávy a tradiční výroční zprávy společnosti. Rovněž samotní zaměstnanci mají výborný přístup k informacím o svých účtech. Mohou kdykoli získat bezplatný výpis ze svého účtu i mimo období, kdy se výpisy hromadně rozesílají.

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. zaznamenal úspěšný rok 2003. Potvrdil svou úlohu leadera na trhu penzijního připojištění v ČR a zaznamenal růst ve všech sledovaných ekonomických faktorech.

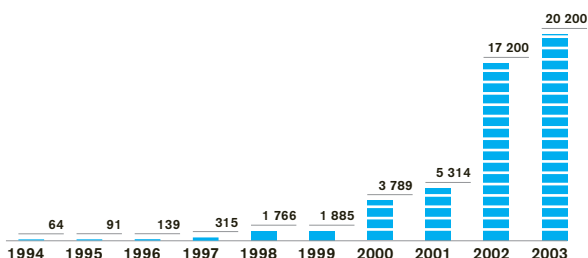
Prostředky evidované ve prospěch účastníků CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍHO FONDU A.S. se meziročně zvýšily o 17 %. Vzrostly z 17,2 mld. Kč v roce 2002 na 20,2 mld. Kč v roce 2003. Objem aktiv se stává na českém velmi nasyceném trhu penzijního připojištění jedinou možností pro růst. Přes velkou nasycenost trhu penzijního připojištění se ale CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍMU FONDU A.S. podařilo růst i podle počtu klientů. V roce 2003 měl penzijní fond 604 tisíc klientů, zatímco v roce 2002 to bylo 603 tisíc.

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. získal v loňském roce bezmála 64 tisíc nových klientů, přičemž v roce 2002 to bylo 59 tisíc. Výrazný nárůst zaznamenal CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. v počtu smluv s příspěvkem zaměstnavatele. Ten se zvýšil z 140 tisíc v roce 2002 na 154 tisíc v roce 2003, tedy o 10 %.

Dalším důležitým faktorem, kde CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. v roce 2003 rostl, je průměrný měsíční příspěvek včetně příspěvku zaměstnavatele. Ten se zvýšil ze 448 Kč na 507 Kč.

Prostředky evidované ve prospěch účastníků (v mil. Kč)

Funds of participants of pension insurance (in CZK mil.)



FOND A.S. automatically receive another benefit – a free-of-charge accident insurance. This benefit provides these employees the assurance that they or those closest to them will not be caught unprepared in any unpleasant situation.

The information openness is one of the aspects of our mutual cooperation highly appreciated by employers. CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. proactively informs employers about its results to assure them that their finance is in safe keeping. Employers thus receive quarterly reports on the investment portfolio, so-called half-yearly annual reports and conventional annual reports. Employees themselves have unrestricted access to information on their accounts. They can request a free-of-charge account statement at any time outside the regular mail-out of statements.

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. was very successful in 2003. The fund confirmed its position of a leader on the market with pension insurance in the Czech Republic and recorded growth in all monitored economic factors. A year-on-year increase by 17% was recorded in the volume of funds of participants of pension insurance by CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. when the volume of these funds of participants of pension insurance increased from CZK 17.2 billion in 2002 to CZK 20.2 billion in 2003. The volume of assets administered by the fund presents the only opportunity for growth on the highly saturated Czech market with pension insurance.

Despite the extensive saturation of the market with pension insurance, CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. also achieved growth in the number of clients. The number of the pension fund clients in 2003 was 604 thousand compared to 600 thousand during the previous year.

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. won almost 64 thousand new clients during last year, compared to 59 thousand new clients in 2002. CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. also recorded a significant growth in the number of policies with employers' contributions. The number of these policies increased from 140 thousand in 2002 to 154 thousand in 2003, i.e. by 10%.

The average monthly insurance premium, including employers' contributions, is another important factor where CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. recorded an increase in 2003. This indicator grew from CZK 448 to CZK 507.

Také zhodnocení u penzijního fondu dosáhlo nadprůměrné výše. Za loňský rok připisujeme podíl na výsledcích hospodaření penzijního fondu ve výši 3,4 %, čímž toto zhodnocení výrazně převyšuje inflaci, která se v minulém roce snížila až na 0,1 %.

Naším hlavním cílem pro rok 2004 je zhodnocení všech změn, které v naší skupině i samotném CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍM FONDU A.S. proběhly v roce 2003. Jedná se zejména o zvyšování prodeje našich služeb, další posilování pozice na trhu a zvyšování úrovně klientských služeb, k čemuž nám napomáhají dlouholeté mezinárodní zkušenosti a příslušnost k silné finanční skupině. Velký vliv na standard služeb má propojení mezinárodního know-how se znalostmi místního finančního prostředí i českého i zahraničního trhu penzijního připojištění. Poskytujeme tak služby pro nejnáročnější klientelu, což dokážeme díky spolupráci v rámci skupiny CREDIT SUISSE GROUP. Domníváme se, že jsme si pro splnění těchto cílů v roce 2004 vytvořili všechny předpoklady.

Děkujeme vám za vaši důvěru ve skupinu společností Credit Suisse Life & Pensions a věříme, že naše spolupráce bude i nadále úspěšná.

Představenstvo
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

The increase in the value of the contributions in the pension fund was also exceptional. The 3.4 % increase in the value as a result of crediting a share in last year's trading income of the pension fund exceeds the inflation rate, which was down to 0.1% during the last year.

Our main objective for 2004 is the estimation of all changes that occurred in 2003 in our group, as well as in the CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. itself. This means especially increasing the sales of our services, further strengthening our position on the market and increasing the level of our client services. All of these improvements are aided by the company's long-term international experience and membership in a strong financial group. The standard of our services is greatly influenced by the combination of our international expertise with the knowledge of the local financial environment and Czech and foreign pension insurance market. The cooperation within the CREDIT SUISSE GROUP allows us to provide services even for the most demanding clientele. We believe that we have created all necessary conditions for meeting our objectives in 2004.

We would like to express our thanks for your trust in the Credit Suisse Life & Pensions group and believe that our cooperation will continue to be successful.

Executive Board of
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

Výhled do roku 2004

Společnost Credit Suisse Life & Pensions nabízí svým klientům kvalitní penzijní plán, v jehož rámci poskytuje klientům ucelený a propracovaný systém penzí a ostatních dávek penzijního připojištění tak, aby mohli naplno využívat všech výhod spojených s penzijním připojištěním.

Hlavním cílem Credit Suisse Life & Pensions je zejména zvyšování úrovně clientských služeb, k čemuž společnosti napomáhají dlouholeté mezinárodní zkušenosti a příslušnost k silné finanční skupině. Velký vliv na standard služeb má mezinárodní know-how Credit Suisse Group se znalostmi místního finančního prostředí a českého i zahraničního trhu penzijního připojištění. Credit Suisse Life & Pensions tak poskytuje služby pro nejnáročnější klientelu.

Rok 2004 představuje pro CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. rok velkých výzev. Trh českého penzijního připojištění prochází další koncentrací. Přesto si kládeme za cíl udržet si v roce 2004 svou pozici jedničky na trhu v objemu aktiv, který je pro CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. klíčovým ukazatelem.

Penetrace na českém trhu penzijního připojištění je velmi výrazná. Spíše než v počtu klientů tedy bude trh růst v oblasti spravovaných aktiv. CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. se ale hodlá zaměřovat na obojí, tedy získávání nových klientů i další růst aktiv.

Stále větší roli v české ekonomice bude hrát v roce 2004 penzijní reforma. CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. v ní hodlá hrát nadále roli poradce a partnera, který má mezinárodní zkušenosti i znalosti místního prostředí. Penzijní reforma je v České republice vzhledem k negativně se vyvíjející populační křivce nutností. Dochází ke stálému snižování úrovně průměrného důchodu k průměrné mzdě. Přitom je státní rozpočet vystaven stále se zvyšujícím výdajům na důchody.

Pomoci vyřešit stále palčivější problémy českého systému sociálního zabezpečení mohou produkty dobrovolného zabezpečení, mezi nimiž má významné postavení penzijní připojištění.

V penzijní reformě budou hrát klíčovou úlohu zaměstnavatelé. Právě v oblasti zaměstnaneckých výhod chceme pokračovat v dalším rozmachu. CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. je leaderem na trhu zaměstnaneckých výhod a svou roli potvrzuje i v roce 2004.

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. se v roce 2004 zaměřuje na rozvíjení a stálé zlepšování kooperace

Business Outlook for 2004

Credit Suisse Life & Pensions offers its clients a high-quality pension plan, which includes a complete and elaborate system of pensions and other pension insurance benefits available to the clients, allowing them to make full use of all advantages connected with pension insurance.

Increasing the quality of client services, as one of the main objectives of Credit Suisse Life & Pensions, is facilitated by the company's long-term international experience and membership in a strong financial group. The standard of the services provided is greatly influenced by the international know-how of Credit Suisse Group in combination with their knowledge of the local financial environment and the Czech and foreign pension insurance markets. Credit Suisse Life & Pensions provides services for the most demanding clientele.

2004 will be a year of great challenges for CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. Although the Czech pension insurance market is being further saturated, our objective in 2004 is to maintain our leading position on the market in the volume of assets, which CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. sees as the key indicator.

As the penetration of the Czech pension insurance market is quite extensive, the market will grow in terms of the volume of administered assets rather than in the number of clients. However, the CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. intends to focus on both, winning new clients, as well as further growth of the volume of assets.

The pension reform will play an increasingly important role in the Czech economy in 2004. In this process, the CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. will continue to fulfil its role of an advisor and partner with international experience combined with knowledge of the local environment. A pension reform in the Czech Republic is required due to the negative development in the population curve. The average pension continuously decreases in comparison to the average wage, while the expenses connected with old-age pension incurred by the state budget continue to grow.

Voluntary pension scheme products, pension insurance being one of the most important of these products, may help to solve increasingly pressing problems of the Czech social security system. As employers will play a key role in the pension reform, we intend to continue focussing our efforts on further growth in the market with employee benefits. CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS

s podniky, jejichž zaměstnanci výhod penzijního připojištění CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍHO FONDU A.S. už využívají. Přestože jsme vedoucím poskytovatelem penzijního připojištění v oblasti zaměstnaneckých výhod na českém trhu, budeme dále pracovat na získávání nových podniků pro poskytování zaměstnaneckých výhod. Penzijní připojištění totiž patří v této oblasti k zásadním produktům. Stejně tak hodláme pracovat i na nadstandardním servisu, který zaměstnavatelům poskytujeme.

Svým klientům nabízí CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. také novinku – kreditní kartu VISA CREDIT SUISSE.

Ve spolupráci s HVB Bank Czech Republic a.s. jsme pro naše klienty připravili mezinárodní kreditní kartu, která je zbaví nejen obavy z náhlých výdajů, ale díky níž mohou jejím používáním zhodnotit svou investici. Kreditní karta VISA CREDIT SUISSE je mezinárodní platební karta určená klientům, kteří mají sjednáno životní pojištění nebo penzijní připojištění u Credit Suisse Life & Pensions. Za vydání karty není účtován žádný poplatek, stejně tak ani za první rok není držitelům karty účtován poplatek za vedení karty.

Maximální úvěrový rámec je 180 000 Kč, bezúročná období dosahuje až 45 dní. Mimo to získají klienti s touto kreditní kartou ještě mnohé kvalitní doplňkové služby, jako je úvěrové rizikové pojištění Credit od Credit Suisse Life & Pensions, pojištění léčebných výloh a cestovní pojištění Travel a pojištění pro případ zneužití karty Safe. Dalším prohloubením partnerství obou společností je prodej pojistných produktů Credit Suisse Life & Pensions na pobočkách HVB Bank Czech Republic a.s.

To je další cesta, jak se dostat blíže k našim klientům a vytvořit podmínky, které jim nejvíce vyhovují. Tím však naše spolupráce s tímto renomovaným bankovním domem nekončí – naši klienti mohou totiž využít také vzájemné spolupráce při nabídce kombinovaného produktu, hypotečního úvěru Majordomus od HVB Bank Czech Republic a.s. s životním pojištěním Credit Suisse Life & Pensions.

PENZIJNÍ FOND A.S. is a leader on the market with employee benefits and confirms its position also in 2004.

In 2004, CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. focuses its attention on development and continuous improvement of the cooperation with those companies, whose employees currently use the benefits of pension insurance from CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. We are aware that despite our position of the leading pension insurance provider on the Czech market with employee benefits, we must rest on our laurels. We will therefore continue to focus our efforts on finding new companies for providing employee benefits because pension insurance is one of the major products in this area. We also plan to further develop our above-standard services provided to employers.

The CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. offers its clients a new service – a credit card VISA CREDIT SUISSE.

In cooperation with HVB Bank Czech Republic a.s., we have prepared for our clients an international credit card, which will not only solve their worries with unexpected expenses, but also allow them to increase the value of their investment by using this card. The VISA CREDIT SUISSE credit card is an international payment card intended for clients who have concluded a life or pension insurance policy with Credit Suisse Life & Pensions. No fee applies to the issue of a card and the card administration during the first year is also free of charge.

The maximum credit limit is CZK 180,000 and the interest-free period may be up to 45 days. Clients applying for this credit card will also receive a number of high-quality supplementary services, such as credit risk insurance Credit from Credit Suisse Life & Pensions, insurance against medical expenses and travel insurance Travel, and insurance Safe for the case of misappropriation of the card. Further development of the partnership between the two companies is shown in the sale of insurance products of Credit Suisse Life & Pensions at HVB Bank Czech Republic a.s. branches.

This is yet another way of approaching our clients and creating most suitable conditions for them. However, this is not the only example of our cooperation with this renowned bank – our clients can also make use of our mutual cooperation by accepting the offer of a combined product, the Majordomus mortgage credit from HVB Bank Czech Republic a.s. with life insurance from Credit Suisse Life & Pensions.

Orgány společnosti, akcionáři a auditor společnosti

Orgány společnosti
(k 31.12. 2003)

Představenstvo
Jan Chalupa (předseda)
Karel Hrubý
Jiří Procházka
Luděk Skoupil
Kateřina Šušáková

Dozorčí rada
Christen Schnor (předseda)
Ireneusz Łuszczewski (místopředseda)
Doris Supanz
Jonathan Woollett
Rolf P. Frehner

Akcionáři společnosti	
Winterthur Leben, AG	79,96687 %
EBRD – European Bank for Reconstruction and Development	19,99999 %
OSE – Odborový svaz energetiků	0,00003 %
PAP OIL a.s	0,0331 %

Auditor
KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.

Members of the Company Bodies, Shareholders
and AuditorsMembers of the Company Bodies
(as at December 31, 2003)

Executive Board
Jan Chalupa (Chairman)
Karel Hrubý
Jiří Procházka
Luděk Skoupil
Kateřina Šušáková

Supervisory Board
Christen Schnor (Chairman)
Ireneusz Łuszczewski (Vice-Chairman)
Doris Supanz
Jonathan Woollett
Rolf P. Frehner

Company's Shareholders	
Winterthur Leben, AG	79,96687 %
EBRD – European Bank for Reconstruction and Development	19,99999 %
OSE – Odborový svaz energetiků	0,00003 %
PAP OIL a.s	0,0331 %

Auditors
KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.

Zpráva dozorčí rady

Dozorčí rada plnila své úkoly v souladu se zákonem a stanovami společnosti.

Od představenstva dostávala pravidelně zprávy o činnosti společnosti a o její finanční situaci. Dozorčí rada průběžně kontrolovala chod společnosti a její podnikatelský vývoj v roce 2003 a předávala představenstvu svá stanoviska, názory a podněty k předkládaným problémům, záměrům a skutečnostem.

Dozorčí rada konstatuje, že představenstvo a management fondu realizovali všechna doporučení dozorčí rady a zohledňovali zájmy účastníků penzijního připojištění i zájmy akcionářů.

Dozorčí rada projednala zprávu představenstva o činnosti společnosti v roce 2003, účetní závěrku i zprávu auditora. V hospodaření společnosti neshledala dozorčí rada žádné závady. Dozorčí rada projednala zprávu o vztazích mezi propojenými osobami.

Dozorčí rada doporučila valné hromadě, aby schválila účetní závěrku společnosti za rok 2003 a návrh na rozdělení vytvořeného zisku předložené představenstvem společnosti.

Supervisory Board's Report

The Supervisory Board has performed its tasks in accordance with the law and the company's articles of association.

It has regularly received reports on the company's activities and financial situation from the Executive Board. The Supervisory Board has continuously monitored the company's operation and development during 2003, informing the Executive Board of its position, views or suggestions on the problems, plans and facts presented.

The Supervisory Board states that the Executive Board and fund management have realised all of the Supervisory Board's suggestions and taken the interests of supplementary pension insurance participants and shareholders into account.

The Supervisory Board discussed the Executive Board Report on the company's activities in 2003, the financial statement and the auditor's report. The Supervisory Board has found no faults in the company's economic management. The Supervisory Board also discussed the report on relations between related persons.

The Supervisory Board has recommended that the General Meeting approve the company's financial statement for 2003 and the proposal for the distribution of generated profits submitted by the Executive Board.

Rozvaha nekonsolidovaná k 31. 12. 2003

(v tisících Kč)

Legenda	Číslo řádku	2003 Hrubá výše	2003 Úprava	2003 Čistá výše	2002 Čistá výše	2001 Čistá výše
I. AKTIVA	1					
Pokladní hotovost, vklady u centrálních bank	2	351	–	351	113	355
Pokladní hotovost	3	351	–	351	113	355
Vklady u centrálních bank	4	–	–	–	–	–
Státní bezkupónové dluhopisy a ostatní cenné papíry přijímané centrální bankou k refinancování	5	–	–	–	–	–
Státní cenné papíry	6	–	–	–	–	–
Ostatní cenné papíry	7	–	–	–	–	–
Pohledávky za bankami, za družstevními záložnami	8	2 808 939	–	2 808 939	1 337 845	321 044
Splatné na požádání	9	239 339	–	239 339	1 337 845	321 044
Ostatní pohledávky	10	2 569 600	–	2 569 600	–	–
Pohledávky za nebankovními subjekty	11	50	–	50	54	68
Splatné na požádání	12	–	–	–	–	–
Ostatní pohledávky	13	50	–	50	54	68
Dluhové cenné papíry	14	17 029 711	–	17 029 711	14 336 787	4 747 522
Vládních institucí	15	9 810 717	–	9 810 717	8 896 361	3 008 314
Ostatních subjektů	16	7 218 994	–	7 218 994	5 440 426	1 739 208
Akcie, podílové listy a ostatní podíly	17	651 383	–	651 383	1 772 190	245 628
Akcie	18	651 383	–	651 383	1 772 190	245 628
Podílové listy a ostatní podíly	19	–	–	–	–	–
Účasti s podstatným vlivem	20	–	–	–	–	–
V bankách	21	–	–	–	–	–
V ostatních subjektech	22	–	–	–	–	–
Účasti s rozhodujícím vlivem	23	–	–	–	–	–
V bankách	24	–	–	–	–	–
V ostatních subjektech	25	–	–	–	–	–
Dlouhodobý nehmotný majetek	26	276 363	141 568	134 795	155 636	152 196
Zřizovací výdaje	27	–	–	–	–	–
Goodwill	28	–	–	–	–	–
Ostatní nehmotný majetek	29	276 363	141 568	134 795	155 636	152 032
Pořízení nehmotného majetku a posk. zálohy	30	–	–	–	–	164
Dlouhodobý hmotný majetek	31	90 365	69 836	20 529	70 693	32 633
Pozemky a budovy pro provozní činnost	32	115	14	101	39 888	127
Ostatní hmotný majetek	33	90 250	69 822	20 428	30 805	32 506
Provozní hmotný majetek	34	87 687	69 822	17 865	28 221	24 153
Pořízení provozního hmot. majetku a poskytnuté zálohy	35	–	–	–	–	5 768
Neprovozní hmotný majetek	36	2 563	–	2 563	2 584	2 584
Pořízení neprovozního hmot. majetku a poskytnuté zálohy	37	–	–	–	–	–
Ostatní aktiva	38	344 867	8 578	336 289	303 739	128 455
Ostatní pokladní hodnoty	39	278	–	278	9	153
Pohledávky z obchodních vztahů	40	22 792	8 578	14 214	16 641	33 161
Pohledávky za státním rozpočtem – státní příspěvek	41	178 796	–	178 796	171 860	67 324
Pohledávky za státním rozpočtem – daňové pohledávky	42	131 228	–	131 228	113 385	27 817
Pohledávky z obchodování s cennými papíry	43	6 562	–	6 562	1 844	–
Zásoby	44	–	–	–	–	–
Dohadné účty aktivní	45	5 211	–	5 211	–	–
Pohledávky za upsané základní kapitál	46	–	–	–	–	–
Náklady a příjmy příštích období	47	352 189	–	352 189	315 342	145 137
Náklady příštích období	48	351 401	–	351 401	315 342	145 137
Příjmy příštích období	49	788	–	788	–	–
AKTIVA CELKEM	50	21 554 218	219 982	21 334 236	18 292 399	5 773 039
Kontrolní číslo aktiv	999	64 752 904	729 768	64 023 136	54 908 002	17 351 621

Balance Sheet non-consolidated as at December 31, 2003

(in TCZK)

Description	Line No.	2003 Gross	2003 Adjustment	2003 Net	2002 Net	2001 Net
I. ASSETS	1					
Cash in hand, balances with central banks	2	351	–	351	113	355
Cash in hand	3	351	–	351	113	355
Balances with central banks	4	–	–	–	–	–
State treasury bills and other bills eligible for refinancing with the Central bank	5	–	–	–	–	–
State treasury bills and similar securities issued by the state	6	–	–	–	–	–
Other treasury bills	7	–	–	–	–	–
Receivables from banks	8	2 808 939	–	2 808 939	1 337 845	321 044
Repayable on demand	9	239 339	–	239 339	1 337 845	321 044
Other receivables	10	2 569 600	–	2 569 600	–	–
Receivables from non-bank entities	11	50	–	50	54	68
Repayable on demand	12	–	–	–	–	–
Other receivables	13	50	–	50	54	68
Bonds and other fixed income securities	14	17 029 711	–	17 029 711	14 336 787	4 747 522
Issued by government	15	9 810 717	–	9 810 717	8 896 361	3 008 314
Issued by other entities	16	7 218 994	–	7 218 994	5 440 426	1 739 208
Shares and other securities	17	651 383	–	651 383	1 772 190	245 628
Shares	18	651 383	–	651 383	1 772 190	245 628
Other securities	19	–	–	–	–	–
Participations with substantial influence	20	–	–	–	–	–
In banks	21	–	–	–	–	–
In other entities	22	–	–	–	–	–
Participations with controlling influence	23	–	–	–	–	–
In banks	24	–	–	–	–	–
In other entities	25	–	–	–	–	–
Intangible fixed assets	26	276 363	141 568	134 795	155 636	152 196
Establishment costs	27	–	–	–	–	–
Goodwill	28	–	–	–	–	–
Other intangible assets	29	276 363	141 568	134 795	155 636	152 032
Purchase of intangible assets and payments in advance	30	–	–	–	–	164
Tangible fixed assets	31	90 365	69 836	20 529	70 693	32 633
Land and buildings for the subject of enterprise	32	115	14	101	39 888	127
Other tangible fixed assets	33	90 250	69 822	20 428	30 805	32 506
Operational tangible assets	34	87 687	69 822	17 865	28 221	24 153
Purchase of operational tangible assets	35	–	–	–	–	5 768
Non-operational tangible assets	36	2 563	–	2 563	2 584	2 584
Purchase of non-operational tangible assets	37	–	–	–	–	–
Other assets	38	344 867	8 578	336 289	303 739	128 455
Other cash in hand	39	278	–	278	9	153
Trade receivables	40	22 792	8 578	14 214	16 641	33 161
Claims on state budget – state subsidies	41	178 796	–	178 796	171 860	67 324
Claims on state budget – tax claims	42	131 228	–	131 228	113 385	27 817
Receivables from traded shares and other securities	43	6 562	–	6 562	1 844	–
Inventory	44	–	–	–	–	–
Estimated receivables	45	5 211	–	5 211	–	–
Shareholder receivables from capital subscribed but not paid	46	–	–	–	–	–
Prepayments and accrued income	47	352 189	–	352 189	315 342	145 137
Prepayments	48	351 401	–	351 401	315 342	145 137
Accrued income	49	788	–	788	–	–
TOTAL ASSETS	50	21 554 218	219 982	21 334 236	18 292 399	5 773 039
Check number of assets	999	64 752 904	729 768	64 023 136	54 908 002	17 351 621

Rozvaha nekonsolidovaná k 31. 12. 2003

(v tisících Kč)

Legenda	Číslo řádku	2003 Čistá výše	2002 Čistá výše	2001 Čistá výše
II. PASIVA	51			
Závazky vůči bankám, družstevním záložnám	52	–	–	–
Splatné na požádání	53	–	–	–
Ostatní závazky	54	–	–	–
Závazky vůči nebankovním subjektům	55	–	–	–
Závazky z dluhových cenných papírů	56	–	–	–
Emitované dluhové cenné papíry	57	–	–	–
Ostatní závazky z dluhových cenných papírů	58	–	–	–
Ostatní pasiva	59	20 276 974	17 294 952	5 279 405
Závazky z obchodních vztahů	60	23 942	44 266	9 990
Závazky vůči zaměstnancům	61	1 380	1 260	1 038
Závazky ze sociálního zabezpečení	62	880	812	576
Závazky vůči státnímu rozpočtu – daňové závazky	63	2 461	13 121	1 430
Závazky z obchodování s cennými papíry	64	–	–	–
Dohadné účty pasivní	65	34 376	28 767	7 053
Prostředky účastníků penzijního připojištění	66	20 213 935	17 206 726	5 259 318
Prostředky účastníků a státní příspěvky	67	17 961 885	15 258 129	4 737 008
Prostředky pro výplatu penzí	68	–	–	179
Výnosy z příspěvků účastníků	69	1 950 127	1 683 937	415 964
Nepřiznané příspěvky účastníků penzijního připojištění	70	230 349	262 346	106 167
Výplaty dávek	71	71 574	2 314	–
Výnosy a výdaje příštích období	72	–	–	–
Výnosy příštích období	73	–	–	–
Výdaje příštích období	74	–	–	–
Rezervy	75	4 850	4 310	19 575
Rezervy na důchody a podobné závazky	76	4 850	4 310	–
Rezervy na daně	77	–	–	–
Rezervy ostatní	78	–	–	19 575
Podřízené závazky	79	–	–	–
Základní kapitál	80	142 246	142 246	142 436
V tom: splacený základní kapitál	81	142 246	142 246	142 436
Vlastní akcie	82	–	–	–
Emisní ážio	83	80 035	80 035	140 189
Rezervní fondy a ostatní fondy ze zisku	84	155 039	124 479	9 401
Povinné rezervní fondy a rizikové fondy	85	155 039	124 479	9 401
Rezervní fond k vlastním akciím	86	–	–	–
Ostatní rezervní fondy	87	–	–	–
Ostatní fondy ze zisku	88	–	–	–
V tom: Rizikový fond	89	–	–	–
Rezervní fond na nové ocenění	90	–	–	–
Kapitálové fondy	91	114 845	107 554	6 019
Kapitálové vklady akcionáře	92	–	–	–
Ostatní kapitálové fondy	93	114 845	107 554	6 019
Oceňovací rozdíly	94	-114 267	-72 381	-6 716
Oceňovací rozdíly z majetku a závazků	95	-119 478	-72 381	-6 716
Oceňovací rozdíly ze zajišťovacích derivátů	96	5 211	–	–
Oceňovací rozdíly z přepočtu účastí	97	–	–	–
Nerozdělený zisk nebo neuhraz. ztráta z předchozích období	98	61 120	–	–
Nerozdělený zisk z předchozích období	99	61 120	–	–
Neuhrazená ztráta z předchozích období	100	–	–	–
HV ve schvalovacím řízení	101	–	–	–
Zisk nebo ztráta za účetní období	102	613 394	611 204	182 730
PASIVA CELKEM	103	21 334 236	18 292 399	5 773 039
Kontrolní číslo pasiv	999	83 523 214	71 392 684	22 255 515

Balance Sheet non-consolidated as at December 31, 2003

(in TCZK)

Description	Line No.	2003 Net	2002 Net	2001 Net
II. LIABILITIES	51			
Due to banks	52	–	–	–
Repayable on demand	53	–	–	–
Other payables	54	–	–	–
Due to non-bank entities	55	–	–	–
Due from debentures and bonds	56	–	–	–
Debentures and bonds issued	57	–	–	–
Other liabilities from debentures and bonds	58	–	–	–
Other liabilities	59	20 276 974	17 294 952	5 279 405
Trade payables	60	23 942	44 266	9 990
Payables to employees	61	1 380	1 260	1 038
Payables to social security	62	880	812	576
Tax liabilities	63	2 461	13 121	1 430
Payables from traded shares and other securities	64	–	–	–
Estimated payables	65	34 376	28 767	7 053
Funds of participants of pension insurance	66	20 213 935	17 206 726	5 259 318
Funds of participants and state contributions	67	17 961 885	15 258 129	4 737 008
Funds for pension benefits	68	–	–	179
Profit allocated to participants	69	1 950 127	1 683 937	415 964
Unmatched participants' contributions	70	230 349	262 346	106 167
Benefits paid	71	71 574	2 314	–
Accruals and deferrals	72	–	–	–
Deferred revenues	73	–	–	–
Accrued expenses	74	–	–	–
Provisions	75	4 850	4 310	19 575
Provisions for pensions and similar benefits	76	4 850	4 310	–
Income tax provisions	77	–	–	–
Other provisions	78	–	–	19 575
Subordinated liabilities	79	–	–	–
Registered capital	80	142 246	142 246	142 436
incl. Registered capital paid in	81	142 246	142 246	142 436
Own shares	82	–	–	–
Share premium	83	80 035	80 035	140 189
Reserves and other funds from retained earnings	84	155 039	124 479	9 401
Statutory reserves	85	155 039	124 479	9 401
Reserves on own shares	86	–	–	–
Other reserves	87	–	–	–
Other reserves from retained earnings	88	–	–	–
incl. Reserves on general risks	89	–	–	–
Reserves from asset revaluation	90	–	–	–
Capital contributions	91	114 845	107 554	6 019
Shareholder capital contributions	92	–	–	–
Other capital contributions	93	114 845	107 554	6 019
Valuation differences	94	(114 267)	(72 381)	(6 716)
Valuation differences of assets and liabilities	95	(119 478)	(72 381)	(6 716)
Valuation differences of hedging derivatives	96	5 211	–	–
Valuation differences of participations	97	–	–	–
Retained earnings	98	61 120	–	–
Retained profits	99	61 120	–	–
Accumulated losses	100	–	–	–
Unallocated profits/losses	101	–	–	–
Profit (loss) for the current period	102	613 394	611 204	182 730
TOTAL LIABILITIES	103	21 334 236	18 292 399	5 773 039
Check number of liabilities	999	83 523 214	71 392 684	22 255 515

Výkaz zisku a ztráty nekonsolidovaný k 31. 12. 2003

(v tisících Kč)

Legenda	Číslo řádku	2003 Skutečnost	2002 Skutečnost	2001 Skutečnost
Výnosy z úroků a podobné výnosy	1	539 156	765 742	278 298
V tom: úroky z dluhových cenných papírů	2	466 555	690 538	230 085
Náklady na úroky a podobné náklady	3	1 236	78	–
V tom: náklady na úroky z dluhových cenných papírů	4	–	–	–
Výnosy z akcií a podílů	5	65 081	9 874	10 898
Výnosy z poplatků a provizí	6	–	–	–
Náklady na poplatky a provize	7	159 558	142 415	62 274
Čistý zisk nebo ztráta z finančních operací	8	408 429	130 923	94 900
Ostatní provozní výnosy	9	34 831	4 353	1 602
V tom: výnosy z nefinančního umístění prostředků účastníků		–	–	–
Ostatní provozní náklady	10	95 250	26 247	2 391
V tom: náklady z nefinančního umístění prostředků účastníků		–	–	–
Správní náklady	11	174 277	230 576	97 765
Náklady na zaměstnance	12	39 484	52 314	31 129
Mzdy a odměny statutárním orgánům	13	28 072	38 334	23 185
Sociální a zdravotní pojištění	14	9 763	12 293	7 122
Ostatní sociální náklady	15	1 649	1 687	822
Ostatní správní náklady	16	134 793	178 262	66 636
Obchodní náklady	17	33 566	54 698	17 838
Administrativní náklady	18	101 227	123 565	48 798
Rozpuštění rezerv a opravných položek k dlouhodobému hm. a nehm. majetku	19	–	–	–
Rozpuštění rezerv k hmotnému majetku	20	–	–	–
Rozpuštění opravných položek k hmotnému majetku	21	–	–	–
Rozpuštění rezerv a opravných položek k nehmotnému majetku	22	–	–	–
V tom: rozpuštění rezerv a opravných pol. k neprovoznímu dlouhodobému majetku		–	–	–
Odpisy, tvorba a použití rezerv a opravných položek k dlouhodobému hmotnému a nehmotnému majetku	23	3 242	70 694	22 589
Odpisy hmotného majetku	24	9 730	15 076	7 905
Tvorba rezerv k hmotnému majetku	25	-30 000	30 000	–
Tvorba opravných položek k hmotnému majetku	26	23 512	25 618	14 683
Odpisy nehmotného majetku	27	–	–	–
Tvorba opravných položek k nehmotnému majetku	28	–	–	–
V tom: odpisy, tvorba rezerv a opravných položek neprovozního dlouhodobého majetku		–	–	–
Rozpuštění opr. pol. a rezerv k pohledávkám a zárukám, výnosy z dříve odepsaných pohledávek	29	–	5 799	–
Rozpuštění rezerv k pohledávkám a zárukám	30	–	–	–
Rozpuštění opravných položek k pohledávkám a zárukám	31	–	5 799	–
Výnosy z dříve odepsaných pohledávek	32	–	–	–
Odpisy, tvorba a použití opr. položek a rezerv k pohl. a zárukám	33	–	12 492	–
Tvorba opravných položek k pohledávkám a zárukám	34	–	–	3 143
Tvorba rezerv na záruky	35	–	–	–
Odpisy pohledávek a pohledávek ze záruk	36	–	9 349	–
Rozpuštění opravných položek k účastem s rozh. a podst. vlivem	37	–	–	–
Ztráta z převodu účastí s rozhodujícím a podstatným vlivem, tvorba opravných položek k účastem s rozhodujícím a podstatným vlivem	38	–	–	–
Rozpuštění ostatních rezerv	39	–	181 143	–
Tvorba ostatních rezerv	40	540	4 131	18 635
Podíl na ziscích nebo ztrátách účastí s rozhod. a podst. vlivem	41	–	–	–
Zisk nebo ztráta za úč. období z běžné činnosti před zdaněním	42	613 394	611 201	182 044
Mimořádné výnosy	43	–	3	686
Mimořádné náklady	44	–	–	–
Zisk nebo ztráta za účetní období z mimořádné činnosti před zdaněním	45	–	3	686
Daň z příjmů	46	–	–	–
Zisk nebo ztráta za účetní období po zdanění	47	613 394	611 204	182 730
Kontrolní číslo	99	3 526 740	4 047 556	1 403 704

Profit and Loss Account non-consolidated as at December 31, 2003

(in TCZK)

Description	Line No.	2003	2002	2001
Interest income and similar income	1	539 156	765 742	278 298
incl. Interest income from debentures and bonds	2	466 555	690 538	230 085
Interest expense and similar expenses	3	1 236	78	–
incl. Interest expense from debentures and bonds	4	–	–	–
Revenues from shares and participation	5	65 081	9 874	10 898
Commission and fee income	6	–	–	–
Commission and fee expense	7	159 558	142 415	62 274
Net profit (loss) from financial operations	8	408 429	130 923	94 900
Other operating income	9	34 831	4 353	1 602
incl. Income from other non-operating long-term assets		–	–	–
Other operating expenses	10	95 250	26 247	2 391
incl. Expenses for managing non-operating long-term assets		–	–	–
Administration expenses	11	174 277	230 576	97 765
Personnel expenses	12	39 484	52 314	31 129
Wages and salaries	13	28 072	38 334	23 185
Social security and health care	14	9 763	12 293	7 122
Other social expenses	15	1 649	1 687	822
Other administration expenses	16	134 793	178 262	66 636
Sales expenses	17	33 566	54 698	17 838
Other expenses	18	101 227	123 565	48 798
Provisions and adjustments to tangible and intangible assets	19	–	–	–
Release of provisions to tangible assets	20	–	–	–
Release of adjustments to tangible assets	21	–	–	–
Release of provisions and adjustments to intangible assets	22	–	–	–
incl. Release of provisions and adjustments to non-operating fixed assets		–	–	–
Depreciation, additions to provisions and adjustments to assets	23	3 242	70 694	22 589
Depreciation to tangible assets	24	9 730	15 076	7 905
Additions to provisions to tangible assets	25	(30 000)	30 000	–
Additions to adjustments to tangible assets	26	23 512	25 618	14 683
Amortisation to intangible assets	27	–	–	–
Additions to adjustments to intangible assets	28	–	–	–
incl. Amortisation, additions to provisions and adjustments to intan. fixed assets		–	–	–
Release of adjustments and provisions to receivables and guarantees, income from receivables written off earlier	29	–	5 799	–
Release of provisions to receivables and guarantees	30	–	–	–
Release of adjustments to receivables and guarantees	31	–	5 799	–
Income from receivables written off earlier	32	–	–	–
Write-offs, additions to and use of adjustments and provisions to receivables and guarantees	33	–	12 492	–
Addition to adjustments to receivables and guarantees	34	–	3 143	–
Additions to provisions to guarantees	35	–	–	–
Write off of receivables and receivables from guarantees	36	–	9 349	–
Release of provisions and adjustments to participations with signif. and control influence	37	–	–	–
Loss on transfer of participation with signif. and control. influence, additions to adjustments to participations with signif. and control. influence	38	–	–	–
Release of other provisions	39	–	181 143	–
Additions to other provisions	40	540	4 131	18 635
Shares in profits (losses) of associated companies	41	–	–	–
Profit (loss) on ordinary activities before tax	42	613 394	611 201	182 044
Extraordinary income	43	–	3	686
Extraordinary expenses	44	–	–	–
Profit (loss) on extraordinary activities before tax	45	–	3	686
Income tax	46	–	–	–
Profit (loss) for current period including income tax	47	613 394	611 204	182 730
Check number	99	3 526 740	4 047 556	1 403 704

Příloha nekonsolidované účetní závěrky

období končící 31. 12. 2003

(v tisících Kč)

1. Charakteristika a hlavní aktivity

Založení společnosti

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. („společnost“) byl založen na základě zakladatelské smlouvy dne 24. listopadu 1994 a vznikl zápisem do obchodního rejstříku dne 1. prosince 1994.

Předmět podnikání společnosti

- shromažďování peněžních prostředků od účastníků penzijního připojištění (dále jen účastník) a prostředků státu poskytnutých ve prospěch účastníků;
- nakládání s prostředky získanými podle ustanovení písm. a);
- vypáčení dávek penzijního připojištění;
- jiné činnosti bezprostředně související s penzijním připojištěním.

Struktura vlastníků společnosti

Společnost měla k 31. 12. 2003 následující akcionáře:

Winterthur Leben AG, Švýcarsko	79,96687 %
European Bank for Reconstruction and Development, Velká Británie	19,99999 %
PAP OIL a.s., Česká republika	0,03310 %
Oborový svaz energetiků, Česká republika	0,00003 %

Sídlo společnosti

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

Starobrněnská 8

Brno, Česká republika

Členové představenstva a dozorčí rady společnosti k 31. 12. 2003

Představenstvo:

Ing. Jan Chalupa

Mgr. Karel Hrubý

Ing. Jiří Procházka

Ing. Kateřina Šušáková

Mgr. Luděk Skoupil

Dozorčí rada:

Christen Schnor

Ireneusz Łuszczewski

Jonathan Woolett

Doris Supanz

Rolf Peter Frehner

Dne 23. 9. 2003 se vzdal funkce člena dozorčí rady Aidan Sherry. Dne 29. 10. 2003 byl z dozorčí rady odvolán Claus Norup a Bernard Retali. Ke stejnému datu byli zvoleni členy dozorčí rady Ireneusz Łuszczewski a Doris Supanz. Dne 9. 1. 2004 byl zvolen členem dozorčí rady Marco Zollinger. Všechny tyto změny dosud nebyly zapsány do obchodního rejstříku.

Organizační struktura

Společnost má sídlo v Brně, kde zajišťuje správu kmene účastníků a administrativu jednotlivých smluv. Prodej obstarávají externí zprostředkovatelé a interní síť skupiny Credit Suisse Life & Pensions v České republice.

Správu investičního portfolia vykonává pro společnost CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT investiční společnost, a.s.

Počet účastníků penzijního připojištění k 31. 12. 2003 je 604 tisíc (k 31. 12. 2002: 603 tisíc, k 31. 12. 2001: 249 tisíc).

Uspořádání úseků a oddělení v rámci společnosti se řídí společnou organizační strukturou. V jejím rámci existují úseky obchodu, financí, administrativy a informačních technologií.

Depozitářské služby poskytuje Československá obchodní banka, a. s. na základě smlouvy z 29. 6. 2001.

Notes to the financial statements non-consolidated

year ended December 31, 2003

(in TCZK)

1. Description and principal activities

Establishment of the Company

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. („the Company“) was established in accordance with a shareholder declaration on November 24, 1994 and officially incorporated in the Commercial Register on December 1, 1994.

Principal business of the Company

- a. Accumulation of contributions from participants in supplementary pension insurance schemes (“Participants“) and contributions provided by the state for Participants;
- b. Administration of contributions received according to a);
- c. Payment of benefits from supplementary pension insurance schemes;
- d. Other activities connected with supplementary pension insurance schemes.

Ownership structure

The Company's shareholders as at December 31, 2003 were as follows:

Winterthur Leben AG, Switzerland	79,96687%
European Bank for Reconstruction and Development, Great Britain	19,99999%
PAP OIL a.s., Czech Republic	0,03310%
Oborový svaz energetiků, Czech Republic	0,00003%

Registered office

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

Starobrněnská 8

Brno, Czech Republic

Members of the Executive Board and the Supervisory Board as at December 31, 2003

Members of the Executive Board:

Jan Chalupa

Karel Hrubý

Jiří Procházka

Kateřina Šušáková

Luděk Skoupil

Members of the Supervisory Board:

Christen Schnor

Ireneusz Łuszczewski

Jonathan Woollett

Doris Supanz

Rolf Peter Frehner

On September 23, 2003 Aidan Sherry resigned as member of the Supervisory Board. On October 29, 2003 Claus Norup and Bernard Retali were removed from the Supervisory Board. As at the same date Ireneusz Łuszczewski and Doris Supanz were elected as members of the Supervisory Board. On January 9, 2004 Marco Zollinger was elected as member of the Supervisory Board. All these changes have not yet been entered to the Commercial Register.

Organizational structure

The Head Office in Brno provides customer services in relation to the participants' portfolios and administers the individual contracts. Pension insurance sales are carried out by external brokers and agents of CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS group in the Czech Republic.

CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT investiční společnost, a.s. manages the Company's investment portfolio.

The number of participants as at December 31, 2003 was 604 thousand (as at December 31, 2002: 603 thousand; as at December 31, 2001: 249 thousand).

The organization of the departments and sections within the Company is in accordance with the general organizational structure. This structure consists of Sales, Finance, Administration and IT department.

Custodian services are provided to the Company by Československá obchodní banka, a. s. in accordance with the contract dated June 29, 2001.

Příloha nekonsolidované účetní závěrky

období končící 31. 12. 2003

(v tisících Kč)

2. Základní účetní postupy používané společností

Východiska pro přípravu řádné účetní závěrky

Účetní závěrka byla připravena na základě účetnictví vedeného v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými nařízeními a vyhláškami platnými pro Českou republiku. Závěrka byla zpracována v souladu s principy časového rozlišení nákladů a výnosů, účtování v historických cenách (s výjimkou cen-
ných papírů a účastí, které jsou vykázány v reálné hodnotě) a nepřetržitého pokračování v činnosti.

Všechny údaje jsou uvedeny v korunách českých (Kč). Měrnou jednotkou jsou tisíce Kč, pokud není uvedeno jinak.

Od 1. 1. 2002 aplikují penzijní fondy účtovou osnovu a postupy účtování pro banky a některé finanční instituce. Účetní závěrka pro období končící 31. 12. 2003 a 31. 12. 2002 byla sestavena v souladu s nimi. Srovnatelné údaje za předcházející období končící 31. 12. 2001 však vycházejí z účetních závěrek sestavených podle tehdy platné účtové osnovy a postupů účtování pro podnikatele upravených podle struktury platné účetní závěrky. Některé srovnatelné údaje jsou proto výsledkem použití odlišných účetních metod a postupů. Postupy platné od 1. 1. 2002 nebyly aplikovány zpětně. Takto vzniklé rozdíly jsou popsány níže v bodě „Změny v účetních postupech a metodách“ a dále v textu přílohy účetní závěrky.

Vedení účetnictví

Odlišnost účtování penzijních fondů od běžných podnikatelských subjektů je dána zejména ustanovením § 37 zákona č. 42/1994 Sb., o penzijním připojištění se státním příspěvkem. Předepsaná průběžná evidence stavu příspěvků jednotlivých účastníků a státních příspěvků je vedena na účtech „Závazky z penzijního připojištění“ v analytickém členění na příspěvky účastníků, státní příspěvky, výnosy z příspěvků účastníků a výnosy ze státních příspěvků.

Cenné papíry a účasti

Společnost oceňuje finanční aktiva v souladu s opatřením Ministerstva financí ČR č. j. 282/73390/2001, kterým se stanoví účtová osnova a postupy účtování pro banky a některé finanční instituce a vyhláškou Ministerstva financí ČR č. 501/2002, kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdější předpisů, pro účetní jednotky, které jsou bankami a jinými finančními institucemi:

1. Společnost klasifikuje celé své portfolio jako cenné papíry k prodeji.
2. Při pořízení jsou všechny cenné papíry oceněny pořizovací cenou, jejíž součástí jsou přímé transakční náklady.
3. K datu sestavení účetní závěrky jsou cenné papíry přeceňovány na reálnou hodnotu.
4. Reálná hodnota cenného papíru se stanoví jako tržní hodnota vyhlášená ke dni stanovení reálné hodnoty, pokud účetní jednotka prokáže, že za tržní cenu je možné cenný papír prodat. Tržní cenou se rozumí:
 - a) cena zveřejněná organizátorem trhu v případě cenného papíru přijatého k obchodování na některém z veřejných trhů zemí OECD nebo zemí, které uzavřely s Mezinárodním měnovým fondem speciální dohody o úvěrech spojené s obecnými dohodami fondu o výpůjčkách;
 - b) cena cenného papíru vyhlášená tvůrcem trhu, který je buď bankou, nebo je investiční institucí, která má ke své činnosti povolení příslušných orgánů a podléhá regulaci podle právních předpisů České republiky, podle směrnice EU č. 93/6/ES nebo obdobné regulaci platné ve státě sídla finanční instituce.
5. Nemá-li možné stanovit reálnou hodnotu jako tržní cenu, reálná hodnota se stanoví jako upravená hodnota cenného papíru. Upravená hodnota cenného papíru se rovná:
 - a) míře účasti na vlastním kapitálu společnosti, pokud se jedná o akcie;
 - b) míře účasti na vlastním kapitálu podílového fondu, pokud se jedná o podílové listy;
 - c) současné hodnotě cenného papíru, pokud se jedná o dluhopisy a směnky.

Pokud nelze použít ustanovení o upravené hodnotě cenného papíru a) až c), použijí se příslušná ustanovení vyhlášky č. 207/1998 Sb., o výpočtu hodnoty cenných papírů v majetku v podílovém fondu nebo investičním fondu.
6. O oceňovacích rozdílech z přecenění cenných papírů k prodeji včetně kurzových rozdílů a z přecenění neprovozního dlouhodobého majetku společnost účtuje na účtu 569 – "Oceňovací rozdíly z přecenění majetku" k datu sestavení účetní závěrky. Pokud dojde k trvalému snížení hodnoty cenného papíru, provede společnost odpis do nákladů.
7. O naběhlém úrokovém výnosu z dluhopisů společnost účtuje současně s pláštěm na účtech třídy 3 a 4. O amortizaci diskontu/prémie se účtuje lineární metodou od data pořízení do data splatnosti.
8. Cenné papíry se při úbytku oceňují metodou FIFO.
9. Zajišťovací deriváty jsou vykazovány v reálné hodnotě. Způsob vykázaní této reálné hodnoty závisí na aplikovaném modelu zajišťovacího účetnictví. Zajišťovací účetnictví je možné aplikovat, pokud:
 - a) zajištění je v souladu se strategií penzijního fondu pro řízení rizik;
 - b) v okamžiku uskutečnění zajišťovací transakce je zajišťovací vztah formálně zdokumentován;

Notes to the financial statements non-consolidated

year ended December 31, 2003

(in TCZK)

2. Significant accounting policies

Basis of preparation of the financial statements

The financial statements have been prepared on the basis of accounting maintained in accordance with the Act on Accounting and relevant regulations and decrees effective in the Czech Republic. The financial statements have been prepared using the accruals principle, historical costs (except for financial investments that are stated at fair value) and using the going concern principle.

All figures are stated in Czech Crowns (CZK). The units of measurement are thousands of Czech Crowns (TCZK), unless stated otherwise.

Since January 1, 2002 pension funds have been applying the chart of accounts and accounting procedures for banks and certain financial institutions and the financial statements for the period ending December 31, 2003 and 2002 were prepared in accordance with them. The procedures valid since January 1, 2002 were not applied retrospectively, therefore comparable data for the previous period ending December 31, 2001 were obtained from the financial statements prepared according to the chart of accounts and accounting procedures for entrepreneurs valid at that time, adjusted to the structure of the currently valid financial statements. Therefore, some comparable data are the result of applying different accounting methods and procedures. The resulting differences are described below in the point "Changes in accounting policies and procedures" and further in the notes to the financial statements.

Maintenance of accounting records

The difference in the accounting records kept by pension funds compared with other entrepreneurs arises mainly from the provisions of section 37 off Act No. 42/1994 Coll., on Supplementary Pension Insurance. Pursuant to those provisions, it is mandatory to keep a continuous record of the balance of contributions of individual participants and of state contributions in the account "Funds of participants of pension insurance schemes", broken down into participants' contributions, state contributions, income from participants' contributions and income from state contributions.

Securities and participations

The Company values financial assets in accordance with the Notice of the Ministry of Finance of the Czech Republic No. 282/73390/2001, regulating the chart of accounts and accounting procedures for banks and certain financial institutions and in accordance with the Decree of the Ministry of Finance of the Czech Republic No. 501/2002 Coll. stipulating certain provisions of the Act No. 563/1991 Coll., on accounting (as amended) for banks and certain financial institutions:

1. The Company classifies the whole investment portfolio as "available for sale".
2. When first recognized, securities are stated at acquisition cost, which includes transaction costs associated with the acquisition.
3. At the balance sheet date securities are measured at fair value.
4. The fair value of securities is determined by applying the market value published on the date of determining the fair value, providing the accounting unit can document that it is able to sell the appropriate securities for this market value. The market value means:
 - a) The price published by the stock exchange in the case of securities accepted for trading on the public market of an OECD country or a country which has entered into a special loan agreement with the International Monetary Fund in accordance with the Fund's general agreements on borrowings;
 - b) The price of a security announced by the market maker, i.e. a bank or an investment institution which has permission from the appropriate bodies to carry out this activity and is subject to regulation in accordance with Czech legislation, EU Directive No. 93/6/EC or subject to similar regulation effective in the state where the financial institution has its registered office.
5. If the fair value cannot be determined as the market value, the fair value is determined as the adjusted value of the securities. The adjusted value of a security is equal to:
 - a) The participation interest in equity, if it relates to shares;
 - b) The participation interest in the equity of a unit fund, if it relates to units;
 - c) The current value of a security, if it concerns bonds and notes.

If the provisions relating to the adjusted value of the securities a) to c) cannot be applied, the provisions of the Decree No. 207/1998 Coll., on calculation of the value of securities held by unit trusts or investment funds is applied.
6. At the balance sheet date the Company accounts for valuation differences arising from the remeasurement of securities available for sale, including foreign exchange differences, and of non-operating fixed assets in account 569 – "Gains/losses from revaluation of assets". In the event of impairment the securities are written off.

Příloha nekonsolidované účetní závěrky

období končící 31. 12. 2003

(v tisících Kč)

- c) účetní jednotka očekává, že zajišťovací vztah bude po dobu jeho trvání efektivní;
 d) efektivita zajišťovacího vztahu je objektivně měřitelná.

V případě, že derivát zajišťuje oproti riziku změny reálné hodnoty zaúčtovaných aktiv nebo pasiv, je zajišťovaná položka také oceňována reálnou hodnotou z titulu zajišťovaného rizika. Zisky a ztráty z tohoto přecenění zajišťované položky i zajišťovacího derivátu jsou zahrnuty ve výkazu zisku a ztráty v položce „Výnosy z úroků a podobné výnosy“, resp. „Náklady na úroky a podobné náklady“.

V případě, že derivát zajišťuje oproti riziku variability v peněžních tocích ze zaúčtovaných aktiv nebo pasiv právně vynutitelných smluv nebo očekávaných transakcí, je efektivní část zajištění (reálné hodnoty zajišťovacího derivátu) vykázána jako součást vlastního kapitálu v položce „Oceňovací rozdíly ze zajišťovacích derivátů“. Neefektivní část je zahrnuta ve výkazu zisku a ztráty v položce „Čistý zisk nebo ztráta z finančních operací“. V případě, kdy zajištění právně vynutitelných smluv nebo očekávaných transakcí vyústí v zaúčtování aktiva nebo pasiva, jsou kumulativní zisk nebo ztráta z přecenění zajišťovacího derivátu zachycené ve vlastním kapitálu zahrnuty do účetní hodnoty tohoto aktiva nebo pasiva. V opačném případě je zachycen do výkazu zisku a ztráty ve stejném časovém okamžiku jako zisk nebo ztráta ze zajišťované položky.

10. Reálná hodnota finančních derivátů se stanovuje jako současná hodnota očekávaných peněžních toků plynoucích z těchto transakcí. Pro stanovení současné hodnoty se používají obvyklé, na trhu akceptované modely. Do těchto oceňovacích modelů jsou pak dosazeny parametry zjištěné na aktivním trhu, jako devizové kursy, výnosové křivky, volatility příslušných finančních nástrojů atd.

Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek

Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek je evidován v pořizovací ceně. Veškerý majetek (s výjimkou dlouhodobého hmotného majetku neodpisovaného) je odpisován lineární metodou dle odpisového plánu. V následující tabulce jsou uvedeny doby odpisování podle skupin majetku:

Majetek	Doba účetního odpisování
Zřizovací výdaje	4 roky
Software	4–6 let
Vozidla a dopravní prostředky	4 roky
Stroje a zařízení	3–12 let
Budovy	30 let

O oceňovacích rozdílech z přecenění neprovozního dlouhodobého majetku společnost účtuje minimálně jednou ročně.

Okamžik uskutečnění účetního případu

Okamžikem uskutečnění účetního případu při nákupu a prodeji cenného papíru se rozumí okamžik vypořádání obchodu. Pokud je obchod před datem sestavení účetní závěrky sjednán, ale ještě není vypořádán, účetně se zachycuje na podrozvahových účtech.

Okamžikem uskutečnění účetního případu se také rozumí den výplaty nebo převzetí oběživa, den nákupu nebo prodeje valut a deviz, den připsání (valuty) prostředků podle výpisu z účtu.

Daně

Přijaté úroky z termínovaných vkladů, dluhopisů, pokladničních poukázek a přijaté dividendy se nezahrnují do základu pro výpočet daně z příjmů penzijního fondu. Tyto výnosy jsou předmětem srážkové daně ve výši 25 % nebo 15 % u zdroje. Penzijním fondům je umožněno započítat sraženou daň z dividend a z výnosů z termínovaných vkladů a dluhopisů na celkovou daňovou povinnost. Z tohoto důvodu nejsou tyto příjmy efektivně zdaněny.

Kapitálové výnosy z prodeje cenných papírů a ostatní příjmy jsou, po odečtení souvisejících nákladů, zahrnuty do daňového základu a jsou zdaněny sazbou 15 %. Odložená daň vychází z veškerých dočasných rozdílů mezi účetní a daňovou hodnotou aktiv a pasiv s použitím očekávané daňové sazby platné pro následující období. O odložené daňové pohledávce se účtuje pouze v případě, kdy neexistuje pochybnost o jejím uplatnění v následujících účetních obdobích.

Opravné položky**Stanovení opravných položek k pohledávkám**

Společnost stanoví opravné položky k pochybným pohledávkám na základě vlastní analýzy platební schopnosti svých zákazníků. Pokud dojde k trvalému snížení hodnoty těchto pohledávek, provede společnost odpis. Odpisy nedobytných pohledávek jsou zahrnuty v položce „Odpisy, tvorba a použití opravných položek a rezerv k pohledávkám a zárukám“ výkazu zisku a ztráty. O stejnou částku se snižují rezervy a opravné položky v položce „Použití rezerv k pohledávkám a zárukám“ nebo „Použití opravných položek k pohledávkám a zárukám“ ve výkazu zisku a ztráty. Výnosy z dříve odepsaných pohledávek jsou uvedeny ve výkazu zisku a ztráty v položce „Rozpuštění opravných položek a rezerv k pohledávkám a zárukám, výnosy z dříve odepsaných pohledávek“.

Notes to the financial statements non-consolidated

year ended December 31, 2003

(in TCZK)

7. Accrued interest on bonds is accounted for together with the bond value in the accounts of class 3 and 4. Premiums/discounts are amortized using the linear method from the acquisition date to the maturity date.
8. Reduction in securities is valued using the first-in, first-out method.
9. Hedging derivatives are carried at fair value. The method of recognition of fair value depends on the model of hedge accounting applied. Hedge accounting can be applied if:
 - a) The hedge is in line with the Company's risk management strategy;
 - b) The hedge relationship is formally documented at the inception of the hedge;
 - c) It is expected that the hedge relationship will be effective throughout its lifetime;
 - d) The effectiveness of the hedge relationship can be objectively measured.

If the derivative hedges the exposure to changes in the fair value of assets and liabilities, the hedged item attributable to the risk being hedged is also carried at fair value. Gains (losses) from the revaluation of the hedged item and hedging derivative are recorded in the profit and loss account in "Interest income and similar income" or "Interest expense and similar expense".

If the derivative hedges the exposure to changes in cash flows related to recorded assets and liabilities, commitments or expected transactions, the effective part of the hedge (fair value of the hedging derivative) is reported in equity in "Gains (losses) from revaluation of hedging derivatives". The ineffective part of the hedge is recognized in the profit and loss account in "Net profit (loss) from financial operations".

If the hedging of commitments or expected transactions results in the recording of an asset or liability, the cumulative gains or losses from the revaluation of the hedging derivative reported in equity are included in the carrying amount of such an asset or liability. Otherwise the gains or losses are charged to the profit and loss account at the same time as the gains or losses from the revaluation of the hedged item.
10. The fair value of financial derivatives is determined as the present value of expected cash flows from these transactions, using valuation models generally accepted on the market. Parameters ascertained on the active market, such as foreign exchange rates, yield curves, volatility of financial instruments, etc., are used in these models.

Tangible and intangible fixed assets

Tangible and intangible fixed assets are stated at acquisition cost. All fixed assets (with the exception of non-depreciated tangible fixed assets) are depreciated on a straight-line basis according to the Company's depreciation plan. The table below shows the useful economic life for each class of assets:

Assets	Useful economic lifetime
Incorporation expenses	4 years
Software	4–6 years
Motor vehicles and means of transport	4 years
Machinery and equipment	3–12 years
Buildings	30 years

The Company accounts for valuation differences arising from the re-measurement of non-operating fixed assets at least once a year.

Transaction date

The transaction date when purchasing or selling securities is the date of trade settlement. If the trade has not been settled before the balance sheet date the trade is recorded in off-balance sheet accounts.

The transaction date is also the date of payment or collection of cash, the date of purchasing or selling foreign currency, the value date according to a bank's statement.

Taxation

Interest from short-term deposits, debentures and treasury bills and dividends received are not included in the profit figure used to calculate the tax liability. This type of income is subject to a withholding tax at the rate of 25% or 15%. Pension funds are allowed to offset the withheld tax on dividends and income from term deposits and debentures against the overall tax liability. Therefore such income is effectively not taxed.

Income from the sale of securities and other non-operating income are included in the tax calculation, (after deduction of related expenses) and taxed at 15%. Deferred tax is provided on all temporary differences between the accounting and tax value of assets and liabilities using the expected income tax rate for following period. The Company accounts for deferred tax asset only if it is expected that there will be future taxable profits against which it can be utilized.

Příloha nekonsolidované účetní závěrky

období končící 31. 12. 2003

(v tisících Kč)

Rezervy

Rezerva na penze

Na závazky vyplývající ze smluv o penzijním připojištění tvoří penzijní fond rezervy. Výše rezervy se stanoví na základě extrapolace historických dat a za použití dalších pojistně-matematických metod, a to ve výši rozdílu mezi současnou hodnotou příslíbených výplat penzijního připojištění a prostředky evidovanými ve prospěch příjemců penzí.

Převod cizí měny

Transakce v cizí měně jsou převáděny použitím denních směnných kurzů ČNB ke dni uskutečnění účetního případu. V průběhu roku účtuje společnost o realizovaných kurzových ziscích a ztrátách na účty nákladů a výnosů. Ke dni sestavení účetní závěrky jsou aktiva a pasiva denominovaná v cizí měně převáděna použitím oficiálního devizového kurzu ČNB, který je platný v rozvahový den. Kurzové zisky nebo kurzové ztráty společnost zaúčtuje na účty nákladů nebo výnosů nebo „Oceňovacích rozdílů z přecenění majetku a závazků“.

Zásoby

Zásoby propagačního materiálu jsou oceněny pořizovací cenou.

Časové rozlišení pořizovacích nákladů

Společnost účtuje vyplacené provize a další přímé pořizovací náklady na účet nákladů příštích období. Provize vyplacené do konce roku 2000 jsou časově rozlišovány po dobu 5 let. Provize vyplacené od roku 2001 do konce roku 2002 jsou časově rozlišovány po dobu 10 let. Provize vyplacené od roku 2003 jsou časově rozlišovány po dobu platnosti příslušné smlouvy o penzijním připojištění.

Změny v účetních postupech a metodách

Změny v účetních postupech a metodách vyplývají z legislativních změn platných pro penzijní fondy od 1. 1. 2002.

Společnost přehodnotila metodu časového rozlišení pořizovacích nákladů. Pořizovací náklady na smlouvy uzavřené po 1. 1. 2003 společnost začala rozlišovat rovnoměrně po dobu jejich trvání. Zůstatek pořizovacích nákladů na smlouvy o penzijním připojištění uzavřené do 31. 12. 2002 společnost rovnoměrně časově rozlišuje po dobu stanovenou původním rozvrhem. Tato změna metody neměla významný dopad do hospodářského výsledku před zdaněním.

Notes to the financial statements non-consolidated

year ended December 31, 2003

(in TCZK)

Adjustments

Adjustments to bad and doubtful debts

The Company analyses the credit worthiness of its customers in order to set up bad and doubtful debt provisions. In the case of impairment, debts are written off. Bad debts that are written off are included in the item "Write-offs, creation and use of adjustments and provisions to receivables and guarantees" in the income statement. Provisions and adjustments are decreased by the same amount in the item "Use of provisions to receivables and guarantees" or "Use of adjustments to receivables and guarantees" in the income statement. Income from receivables written off earlier is included in the income statement under "Release of adjustments and provisions for receivables and guarantees, income from earlier written-off receivables".

Provisions

Provisions for pensions

The pension fund creates provisions for liabilities arising from contracts for supplementary pension insurance schemes. The amount of the provision is set based on the extrapolation of historical data and using other actuarial methods, i.e. the amount of the difference between the current value of promised future pension payments and the funds recorded in favor of the participant.

Foreign currency translation

Transactions in foreign currency are translated using the daily exchange rate of the CNB on the transaction date. During the year the company accounts for realized foreign exchange gains and losses in loss and income accounts. Assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated using the official CNB exchange rate valid at the balance sheet date. At the balance sheet date foreign exchange gains or losses are recorded in the cost or income accounts or "Gains /losses from revaluation of assets and liabilities".

Inventory

Inventories of promotion materials are valued at cost.

Deferred acquisition costs

The Company accounts for paid commissions and other direct acquisition costs in the deferred expenses account. Commissions paid before 2001 are deferred over five years. Commissions paid after 2001 and before 2003 are deferred over ten years. Commissions paid since 2003 are deferred over the lifetime of the supplementary pension insurance contract.

Changes in accounting policies and procedures

Changes in accounting policies and procedures arise from legislative changes valid for pension funds from January 1, 2002.

The Company has changed the method of deferral of acquisition costs. The Company defers the acquisition costs of contracts concluded after January 1, 2003 uniformly over its lifetime. The Company defers the balance of acquisition costs of contracts starting before December 31, 2002 equally according to the initial schedule. This change in accounting procedure did not have a significant impact on the profit before tax.

Příloha nekonsolidované účetní závěrky

období končící 31. 12. 2003

(v tisících Kč)

3. Cenné papíry

	2003		2002		2001	
	Pořizovací hodnota	Reálná hodnota	Pořizovací hodnota	Reálná hodnota	Pořizovací hodnota	Reálná hodnota
Cenné papíry k prodeji						
Kótované na burze ČR						
Akcie	635 481	651 383	1 869 105	1 772 190	290 316	245 628
Státní dluhopisy	7 106 144	7 097 951	8 080 094	8 803 532	2 294 344	2 427 517
Ostatní dluhopisy	7 223 610	7 218 994	5 366 657	5 440 426	1 671 091	1 739 208
Kótované na jiném trhu CP						
Pokladniční poukázky	1 900 000	1 901 191	397 478	397 977	433 643	438 908
Zahraniční CP	825 211	811 575	186 309	194 852	142 863	141 889
Celkem	17 690 446	17 681 094	15 899 643	16 608 977	4 832 257	4 993 150

Společnost neprovedla k 31. 12. 2003 žádný odpis cenných papírů (2002: 53 442 tis. Kč, 2001: 0 Kč).

4. Přecenění cenných papírů a majetku

	2003	2002	2001
Kladný oceňovací rozdíl z přecenění cenných papírů k prodeji	26 277	53 442	47 210
Záporný oceňovací rozdíl z přecenění cenných papírů k prodeji	-142 526	-127 827	-55 930
Oceňovací rozdíl z přecenění cenných papírů k prodeji	-116 249	-74 385	-8 720
Kladný oceňovací rozdíl z přecenění neprovozního hmotného majetku	1 982	2 004	2 004
Záporný oceňovací rozdíl z přecenění neprovozního hmotného majetku	-	-	-
Oceňovací rozdíl z přecenění neprovozního hmotného majetku	1 982	2 004	2 004
Výsledný oceňovací rozdíl z přecenění cenných papírů a majetku	-114 267	-72 381	-6 716

5. Přehled výnosů z cenných papírů a účtů v bankách

	2003	2002	2001
Realizovaný zisk/ztráta z prodeje cenných papírů	364 081	135 105	95 014
Přijaté dividendy	65 081	9 874	10 898
Úrokové výnosy z obligací	466 555	690 538	230 085
Úrokové výnosy z pokladničních poukázek a z účtů u bank	72 601	75 204	48 213
Ztráta z kurzových rozdílů	-3 931	-4 182	-114
Celkem	964 387	906 539	384 096

Notes to the financial statements non-consolidated
year ended December 31, 2003
(in TCZK)

3. Securities

Securities available for sale	2003		2002		2001	
	Acquisition cost	Fair value	Acquisition cost	Fair value	Acquisition cost	Fair value
Listed on a recognized						
Czech exchange						
Shares	635 481	651 383	1 869 105	1 772 190	290 316	245 628
State bonds	7 106 144	7 097 951	8 080 094	8 803 532	2 294 344	2 427 517
Other bonds	7 223 610	7 218 994	5 366 657	5 440 426	1 671 091	1 739 208
Listed elsewhere						
Treasury bills	1 900 000	1 901 191	397 478	397 977	433 643	438 908
Foreign securities	825 211	811 575	186 309	194 852	142 863	141 889
Total	17 690 446	17 681 094	15 899 643	16 608 977	4 832 257	4 993 150

The Company did not write-off any securities as at December 31, 2003 (2002: TCZK 53,442; 2001: CZK 0).

4. Revaluation of securities

	2003	2002	2001
Gains from the revaluation of securities available for sale	26 277	53 442	47 210
Losses from the revaluation of securities available for sale	(142 526)	(127 827)	(55 930)
Net valuation difference from revaluation of securities available for sale	(116 249)	(74 385)	(8 720)
Gains from the revaluation of non-operating fixed assets	1 982	2 004	2 004
Losses from the revaluation of non-operating fixed assets	–	–	–
Net valuation difference from non-operating fixed assets	1 982	2 004	2 004
Total difference from revaluation of securities and assets	(114 267)	(72 381)	(6 716)

5. Summary of revenues from securities and bank accounts

	2003	2002	2001
Realized profit/loss from sale of securities	364 081	135 105	95 014
Dividends received	65 081	9 874	10 898
Interest received from debentures	466 555	690 538	230 085
Interest received from treasury bills and bank accounts	72 601	75 204	48 213
Loss from exchange rate differences	(3 931)	(4 182)	(114)
Total	964 387	906 539	384 096

Příloha nekonsolidované účetní závěrky

období končící 31. 12. 2003

(v tisících Kč)

6. Závazky a pohledávky vůči účastníkům penzijního připojištění

	Příspěvky účastníků	Státní příspěvky	Výnosy z příspěvků účastníků a ze státních příspěvků	Závazky z příspěvků penzijního připojištění celkem
Zůstatek k 31. 12. 2001	3 912 415	930 939	415 964	5 259 318
Zůstatek k 31. 12. 2002	12 579 650	2 943 139	1 683 937	17 206 726
Přijaté příspěvky	3 792 687	746 715	–	4 539 402
Připsané zhodnocení	–	–	519 524	519 524
Vyplacené dávky	-1 175 108	-486 269	-244 139	-1 905 516
Vratky příspěvků	-9 093	–	–	-9 093
Převody k jiným fondům	-102 818	-25 095	-9 195	-137 108
Zůstatek k 31. 12. 2003	15 085 318	3 178 490	1 950 127	20 213 935
		2003	2002	2001
Objem vyplacených dávek v tis. Kč		1 905 516	1 271 023	298 390
Penze		32 927	18 216	6 930
Jednorázové vyrovnání		1 614 113	1 038 621	232 095
Odbyté		258 476	214 186	59 365
Počet vyplacených dávek		99 921	106 453	20 365
Penze		8 990	8 031	1 333
Jednorázové vyrovnání		65 929	75 148	12 054
Odbyté		25 002	23 274	6 978

Bilanční položka „Nepřirážené příspěvky účastníků penzijního připojištění“ vykázaná ve výši 229 890 tis. Kč (2002: 262 346 tis. Kč; 2001: 106 167 tis. Kč) představuje závazky vůči účastníkům přijaté k identifikaci a je součástí položky „Příspěvky účastníků“. Dosud nevyplacený státní příspěvek za čtvrté čtvrtletí 2003 ve výši 178 796 tis. Kč (2002: 171 860 tis. Kč; 2001: 67 324 tis. Kč) je obsažen v celkové částce položky „Státní příspěvky“.

V rámci bilanční položky „Pohledávky za státním rozpočtem – státní příspěvky“ vykazuje společnost k 31. 12. 2003 pohledávku vůči Ministerstvu financí ČR z titulu nároku na státní příspěvek klientů ve výši 178 796 tis. Kč (2002: 171 860 tis. Kč; 2001: 67 324 tis. Kč) zaplacenou v únoru 2004.

V účetní závěrce sestavené k 31. 12. 2001 vykazoval penzijní fond kumulované příspěvky účastníků a státní příspěvky jako kapitálové fondy v rámci vlastního kapitálu. Aby v účetní závěrce k 31. 12. 2003 byly tyto údaje minulého a předminulého účetního období srovnatelné, reklasifikoval penzijní fond zůstatky kapitálových fondů k 1. 1. 2002 včetně Vojenského otevřeného penzijního fondu a.s. ve výši 13 745 606 tis. Kč; v roce 2001 5 259 318 tis. Kč do závazků z příspěvků účastníků penzijního připojištění.

7. Vlastní kapitál

Základní kapitál

Základní kapitál společnosti k 31. 12. 2003 činil 142 246 tis. Kč (2002: 142 246 tis. Kč; 2001: 142 436 tis. Kč). Základní kapitál byl tvořen 142 246 480 akciemi na jméno v nominální hodnotě 1 Kč.

Kumulované výsledky hospodaření, fondy ze zisku a emisní ážio

V roce 2003 vykazovala společnost emisní ážio ve výši 80 035 tis. Kč (2002: 80 035 tis. Kč; 2001: 140 189 tis. Kč). Společnost za rok 2002 vykazovala zisk v hodnotě 611 204 tis. Kč, který rozdělila dle rozhodnutí valné hromady ze dne 16. 4. 2003 takto:

Zhodnocení příspěvků účastníků	519 524
Rezervní fond	30 560
Dividenda	61 120

Zisk z roku 2003 ve výši 613 394 tis. Kč bude rozdělen dle rozhodnutí valné hromady.

Notes to the financial statements non-consolidated

year ended December 31, 2003

(in TCZK)

6. Payables and receivables to participants

	Contributions from participants	State contributions	Income from participants and state contributions	Liabilities arising from contributions to supplementary pension insurance
Balance at 31. 12. 2001	3 912 415	930 939	415 964	5 259 318
Balance at 31. 12. 2002	12 579 650	2 943 139	1 683 937	17 206 726
Received contributions	3 792 687	746 715	–	4 539 402
Allocated profit	–	–	519 524	519 524
Paid benefits	(1 175 108)	(486 269)	(244 139)	(1 905 516)
Returned contributions	(9 093)	–	–	(9 093)
Transfers to other funds	(102 818)	(25 095)	(9 195)	(137 108)
Balance at 31. 12. 2003	15 085 318	3 178 490	1 950 127	20 213 935
		2003	2002	2001
Paid benefits in TCZK		1 905 516	1 271 023	298 390
Pension		32 927	18 216	6 930
Lump sum payments		1 614 113	1 038 621	232 095
Surrenders		258 476	214 186	59 365
Number of paid benefits		99 921	106 453	20 365
Pensions		8 990	8 031	1 333
Lump sum payments		65 929	75 148	12 054
Surrenders		25 002	23 274	6 978

The balance sheet item "Non matched contributions to participants" reported in the amount of TCZK 229,890 (2002: TCZK 262,346; 2001: TCZK 106,167) represents unidentified payables to participants and is included in the item "Participants' contributions". The item "State contributions" includes state contributions for the fourth quarter of 2003 in the amount of TCZK 178,796 (2002: TCZK 171,860; 2001: TCZK 67,324), which have not yet been paid.

As at December 31, 2003 the Company recorded a receivable due from the Ministry of Finance of the Czech Republic arising from participants' rights to state contributions in the amount of TCZK 178,796 (2002: TCZK 171,860; 2001: TCZK 67,324). This receivable is included in the balance sheet item "Receivables due from the state budget – state contributions" and was paid in February 2004.

In the financial statements as at December 31, 2001 the pension fund recorded accumulated participants' and state contributions as capital funds within the equity. To ensure the comparability of the data in the previous and the current period in the financial statements as at December 31, 2003 the Company reclassified the capital funds balance of TCZK 13,745,606 as at January 1, 2002 including Vojenský otevřený penzijní fond a.s. as payables from participants' contributions (2001: TCZK 5,259,318).

7. Equity

Registered capital

The registered capital of the Company as at December 31, 2003 amounted to TCZK 142,246 (2002: TCZK 142,246; 2001: TCZK 142,436). It comprised 142,246,480 registered shares each with a nominal value of CZK 1.

Accumulated profit, funds from profit and share premium

In 2003 the Company had share premium amounting to TCZK 80,035 (2002: TCZK 80,035; 2001: TCZK 140,189). In 2002, the Company made a profit of TCZK 611,204, which was allocated based on a decision of the General Meeting on April 16, 2003 as follows:

Allocation to participants	519 524
Legal reserve fund	30 560
Retained profits	61 120

The profit for 2003 of TCZK 613,394 will be allocated based on the decision of the General Meeting.

Příloha nekonsolidované účetní závěrky

období končící 31. 12. 2003

(v tisících Kč)

Přehled pohybů vlastního kapitálu

	Základní kapitál	Emisní ážio	Zisk běžného období	Nerozděl. zisk z předch. období	Kapitálové fondy	Rezervní fond	Celkem
Zůstatek k 31. 12. 2001	142 436	140 189	182 730	–	6 019	9 401	480 775
Zůstatek k 31. 12. 2002	142 246	80 035	611 204	–	107 554	124 479	1 065 518
Příděl do rezervního fondu	–	–	-30 560	–	–	30 560	0
Zhodnocení připsané účastníkům	–	–	-519 524	–	–	–	-519 524
Nerozdělený zisk	–	–	-61 120	61 120	–	–	0
Tvorba kapitálových fondů	–	–	–	–	7 291	–	7 291
Zisk za rok 2003	–	–	613 394	–	–	–	613 394
Zůstatek k 31. 12. 2003	142 246	80 035	613 394	61 120	114 845	155 039	1 166 679

Součástí vlastního kapitálu jsou také oceňovací rozdíly z přecenění cenných papírů a majetku uvedené v bodě 4 ve výši -114 267 tis. Kč (2002: -72 381 tis. Kč; 2001: -6 716 tis. Kč). Celková výše vlastního kapitálu tedy činí 1 052 412 tis. Kč (2002: 993 137 tis. Kč; 2001: 474 059 tis. Kč).

8. Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek

Dlouhodobý nehmotný majetek

	Opravná položka k nabytému majetku	Software	Ostatní majetek	Pořízení dlouhodob. nehmot. majetku	Celkem
Pořizovací cena	–	–	–	–	–
Zůstatek k 31. 12. 2001	192 463	12 250	368	164	205 245
Zůstatek k 31. 12. 2002	192 463	78 505	2 724	–	273 692
Přírůstky	–	2 671	–	–	2 671
Úbytky	–	–	–	–	–
Přeúčtování	–	–	–	–	–
Zůstatek k 31. 12. 2003	192 463	81 176	2 724	–	276 363
Oprávy	–	–	–	–	–
Zůstatek k 31. 12. 2001	41 701	10 980	368	–	53 049
Zůstatek k 31. 12. 2002	54 531	61 963	1 562	–	118 056
Odpisy	12 831	10 137	544	–	23 512
Oprávy k úbytkům	–	–	–	–	–
Přeúčtování	–	–	–	–	–
Opravné položky	–	–	–	–	–
Zůstatek k 31. 12. 2003	67 362	72 100	2 106	–	141 568
Zůstatková hodnota	–	–	–	–	–
k 31. 12. 2001	150 762	1 270	–	164	152 196
k 31. 12. 2002	137 932	16 542	1 162	–	155 636
k 31. 12. 2003	125 101	9 076	618	–	134 795

Notes to the financial statements non-consolidated
year ended December 31, 2003
(in TCZK)

Changes in equity

	Registered capital	Share premium	Current period profit	Retained profits	Capital funds	Statutory reserve fund	Total
Balance as at 31. 12. 2001	142 436	140 189	182 730	–	6 019	9 401	480 775
Balance as at 31. 12. 2002	142 246	80 035	611 204	–	107 554	124 479	1 065 518
Additions to statutory reserve fund	–	–	(30 560)	–	–	30 560	0
Allocation to participants	–	–	(519 524)	–	–	–	(519 524)
Retained profits	–	–	(61 120)	61 120	–	–	0
Additions to capital funds	–	–	–	–	7 291	–	7 291
Profit of 2003	–	–	613 394	–	–	–	613 394
Balance as at 31. 12. 2003	142 246	80 035	613 394	61 120	114 845	155 039	1 166 679

Equity included the differences arising from the revaluation of securities and assets of TCZK -114,267 (2002: TCZK -72,381; 2001: TCZK -6,716) which are described in Note 4. The total value of equity therefore is TCZK 1,052,412 (2002: TCZK 993,137; 2001: TCZK 474,059).

8. Tangible and intangible fixed assets

Intangible fixed assets

	Adjustments to intangible assets	Software	Other fixed assets	Intangible FA under construction	Total
Acquisition costs	–	–	–	–	–
Balance at 31. 12. 2001	192 463	12 250	368	164	205 245
Balance at 31. 12. 2002	192 463	78 505	2 724	–	273 692
Additions	–	2 671	–	–	2 671
Disposal	–	–	–	–	–
Transfer	–	–	–	–	–
Balance at 31. 12. 2003	192 463	81 176	2 724	–	276 363
Accumulated depreciation	–	–	–	–	–
Balance at 31. 12. 2001	41 701	10 980	368	–	53 049
Balance at 31. 12. 2002	54 531	61 963	1 562	–	118 056
Depreciation expense	12 831	10 137	544	–	23 512
Disposal	–	–	–	–	–
Transfer	–	–	–	–	–
Adjustments	–	–	–	–	–
Balance at 31. 12. 2003	67 362	72 100	2 106	–	141 568
Net book value	–	–	–	–	–
as at 31. 12. 2001	150 762	1 270	–	164	152 196
as at 31. 12. 2002	137 932	16 542	1 162	–	155 636
as at 31. 12. 2003	125 101	9 076	618	–	134 795

Příloha nekonsolidované účetní závěrky

období končící 31. 12. 2003

(v tisících Kč)

Dlouhodobý hmotný majetek provozní

	Stroje a přístroje	Dopravní prostředky	Budovy a pozemky	Pořízení dlouhodob. nehmot. majetku	Celkem
Pořizovací cena	–	–	–	–	–
Zůstatek k 31. 12. 2001	44 595	4 282	135	5 768	54 780
Zůstatek k 31. 12. 2002	89 028	6 228	80 238	–	175 494
Přeúčtování	–	–	–	–	–
Úbytky	-8 502	-1 797	-80 123	–	-90 422
Přírůstky	1 552	1 178	–	–	2 730
Zůstatek k 31. 12. 2003	82 078	5 609	115	–	87 802
Oprávy	–	–	–	–	–
Zůstatek k 31. 12. 2001	23 058	1 666	8	–	24 732
Zůstatek k 31. 12. 2002	63 768	3 266	40 350	–	107 384
Opravné položky	–	–	-30 000	–	-30 000
Přeúčtování	–	–	–	–	–
Oprávy k úbytkům	-4 075	-1 352	-11 851	–	-17 278
Odpisy	7 013	1 202	1 515	–	9 730
Zůstatek k 31. 12. 2003	66 706	3 116	14	–	69 836
Zůstatková hodnota	–	–	–	–	–
k 31. 12. 2001	21 537	2 616	127	5 768	30 048
k 31. 12. 2002	25 260	2 962	39 888	–	68 110
k 31. 12. 2003	15 372	2 493	101	–	17 966

Opravná položka k budově na Letenském nám. v Praze ve výši 30 000 tis. Kč, která byla vytvořena v r. 2002, byla rozpuštěna v srpnu 2003.

Dlouhodobý hmotný majetek neprovozní

Dlouhodobý hmotný neprovozní majetek společnosti tvoří pozemek v Třinci v pořizovací ceně 580 tis. Kč (2002: 580 tis. Kč; 2001: 580 tis. Kč), jeho tržní cena je 2 563 tis. Kč (2002: 2 584 tis. Kč; 2001: 2 584 tis. Kč).

9. Krátkodobé pohledávky a závazky

Společnost vykazuje krátkodobé pohledávky z obchodního styku v celkové výši 22 792 tis. Kč (2002: 25 218 tis. Kč; 2001: 42 710 tis. Kč). Významnou část pohledávek z obchodního styku činí pohledávka z nesplacené jistiny dluhopisu Adamovských strojů a.s. ve výši 6 893 tis. Kč (vytvořena 100% opravná položka).

Pohledávky vůči státu ve výši 131 228 tis. Kč (2002: 113 385 tis. Kč; 2001: 27 817 tis. Kč) představují zaplacenou srážkovou daň z úrokových výnosů, jak bylo zmíněno v části 2 (Daně).

Společnost vykazuje k 31. 12. 2003 závazky z obchodního styku v celkové výši 23 942 tis. Kč (2002: 44 266 tis. Kč; 2001: 9 990 tis. Kč). Všechny závazky jsou ve splatnosti.

	Opravné položky k pohledávkám	Celkem
Zůstatek k 31. 12. 2001	9 549	9 549
Zůstatek k 31. 12. 2002	8 578	8 578
Čerpání	0	0
Tvorba	0	0
Zůstatek k 31. 12. 2003	8 578	8 578

Notes to the financial statements non-consolidated

year ended December 31, 2003

(in TCZK)

Operating tangible fixed assets

	Machine and equipment	Motor vehicles	Buildings and land	Tangible FA under construction	Total
Aquisition costs	–	–	–	–	–
Balance at 31. 12. 2001	44 595	4 282	135	5 768	54 780
Balance at 31. 12. 2002	89 028	6 228	80 238	–	175 494
Additions	–	–	–	–	–
Disposal	(8 502)	(1 797)	(80 123)	–	(90 422)
Transfer	1 552	1 178	–	–	2 730
Balance at 31. 12. 2003	82 078	5 609	115	–	87 802
Accumulated depreciation	–	–	–	–	–
Balance at 31. 12. 2001	23 058	1 666	8	–	24 732
Balance at 31. 12. 2002	63 768	3 266	40 350	–	107 384
Adjustments	–	–	(30 000)	–	(30 000)
Transfers	–	–	–	–	–
Disposal	(4 075)	(1 352)	(11 851)	–	(17 278)
Depreciation expense	7 013	1 202	1 515	–	9 730
Balance at 31. 12. 2003	66 706	3 116	14	–	69 836
Net book value	–	–	–	–	–
as at 31. 12. 2001	21 537	2 616	127	5 768	30 048
as at 31. 12. 2002	25 260	2 962	39 888	–	68 110
as at 31. 12. 2003	15 372	2 493	101	–	17 966

The adjustment for the building in Prague (Letenské nám.) created in 2002 in the amount of TCZK 30,000 was released in August 2003.

Non-operating tangible fixed assets

Non-operating tangible fixed assets consist of the land in Třinec at acquisition cost of TCZK 580 (2002: TCZK 580; 2001: TCZK 580). The market value of the land is TCZK 2,563 (2002: TCZK 2,584; 2001: TCZK 2,584).

9. Short-term receivables and payables

The Company recorded short-term trade receivables amounting to TCZK 22,792 (2002: TCZK 25,218; 2001: TCZK 42,710). A significant part of this amount relates to the unpaid redemption of debentures of Adamovské strojírny a.s. in the amount of TCZK 6,893 (Provision was set up to cover the whole amount).

Receivables amounting to TCZK 131,228 (2002: TCZK 113,385; 2001: TCZK 27,817) due from the state relate to withholding tax reclaimable by the Company on interest revenues not subject to tax, as mentioned in Note 2 (Taxes).

The Company's short-term trade payables as at December 31, 2003 amounted to TCZK 23,942 (2002: TCZK 44,266; 2001: TCZK 9,990). None of the payables are overdue.

	Provisions for receivables	Total
Balance at 31. 12. 2001	9 549	9 549
Balance at 31. 12. 2002	8 578	8 578
Release	0	0
Operation	0	0
Balance at 31. 12. 2003	8 578	8 578

Příloha nekonsolidované účetní závěrky

období končící 31. 12. 2003

(v tisících Kč)

10. Časové rozlišení

Společnost vykazuje aktivní časové rozlišení v celkové výši 352 189 tis. Kč (2002: 315 342 tis. Kč; 2001: 145 137 tis. Kč), které představují časově rozlišené pořizovací náklady na smlouvy o penzijním připojištění.

Dohadné položky pasivní ve výši 34 376 tis. Kč (2002: 28 767 tis. Kč; 2001: 7 053 tis. Kč) zahrnují především závazky z titulu provizí za prosinec 2003 a závazky vůči správci portfolia za poslední čtvrtletí roku 2003.

11. Transakce s podniky ve skupině

Veškeré obchody s cennými papíry v roce 2003 byly uskutečněny prostřednictvím CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT investiční společnost, a.s. Společnost uzavřela s CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. pojistnou smlouvu na pojištění účastníků.

Přehled výnosů, nákladů, pohledávek a závazků vůči podnikům ve skupině:

2003	Výnosy	Náklady	Pohledávky	Závazky
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S.	84	23 737	0	2 037
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O.	93	60 088	9 000	4 470
CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT investiční společnost, a.s.	45	27 000	0	10 500
Wintisa, Rakousko	1 500	0	0	0
Celkem	1 722	110 825	9 000	17 007
2002	Výnosy	Náklady	Pohledávky	Závazky
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S.	2 595	28 700	1 466	2 279
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O.	326	30 302	258	28 145
CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT investiční společnost, a.s.	3	34 000	0	11 195
Wintisa, Rakousko	0	24 668	0	0
Celkem	2 924	117 670	1 724	41 619
2001	Výnosy	Náklady	Pohledávky	Závazky
Winterthur pojišťovna, a.s.	–	–	899	1 219
Wintisa, Rakousko	–	15 237	20 627	1 674
Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.	1 373	1 535	252	102
CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT investiční společnost, a.s.	–	16 518	–	3 777
Celkem	1 373	33 290	21 778	6 772

12. Splatná daň z příjmů a odložený daňový závazek/pohledávka

Splatná daň z příjmů

	2003	2002	2001
Zisk nebo ztráta za účetní období před zdaněním	613 394	611 204	182 730
Výnosy nepodléhající zdanění	-604 238	-924 286	-180 253
Daňově neodčitatelné náklady	37 346	72 780	53 092
Ostatní položky	-31 713	0	-55 569
Odečet daňové ztráty z předchozích let	-14 789	0	0
Mezisoučet	0	-240 302	0
Daň vypočtená při použití sazby 15 %	0	0	0

Notes to the financial statements non-consolidated

year ended December 31, 2003

(in TCZK)

10. Accruals and deferrals

Temporary asset accounts at December 31, 2003 amounting to TCZK 352,189 (2002: TCZK 315,342; 2001: TCZK 145,137) represent deferred acquisition costs.

Estimated payables of TCZK 34,376 (2002: TCZK 28,767; 2001: TCZK 7,053) consist primarily of payables arising from commissions for December 2003 and payables to the administrator of the Company's portfolio for the last quarter of 2003.

11. Inter-company transactions

In 2003 all security related transactions were carried out on behalf of the Company by CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT investiční společnost, a.s. The Company concluded an insurance policy with CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. on the insurance of participants.

Summary of inter-company transactions:

2003	Revenues	Expenses	Receivables	Payables
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S.	84	23 737	0	2 037
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O.	93	60 088	9 000	4 470
CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT investiční společnost, a.s.	45	27 000	0	10 500
Wintisa, Austria	1 500	0	0	0
Total	1 722	110 825	9 000	17 007

2002	Revenues	Expenses	Receivables	Payables
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S.	2 595	28 700	1 466	2 279
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O.	326	30 302	258	28 145
CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT investiční společnost, a.s.	3	34 000	0	11 195
Wintisa, Austria	0	24 668	0	0
Total	2 924	117 670	1 724	41 619

2001	Revenues	Expenses	Receivables	Payables
Winterthur pojišťovna, a.s.	–	–	899	1 219
Wintisa, Austria	–	15 237	20 627	1 674
Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.	1 373	1 535	252	102
CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT investiční společnost, a.s.	–	16 518	–	3 777
Total	1 373	33 290	21 778	6 772

12. Income tax and deferred tax asset/liability

Current income tax

	2003	2002	2001
Current year profit before tax	613 394	611 204	182 730
Income not liable to tax	(604 238)	(924 286)	(180 253)
Tax non-deductible expenses	37 346	72 780	53 092
Other items	(31 713)	0	(55 569)
Deduction of accumulated tax losses	(14 789)	0	0
Subtotal	0	(240 302)	0
Income tax calculated using the 15% tax rate	0	0	0

Příloha nekonsolidované účetní závěrky

období končící 31. 12. 2003

(v tisících Kč)

Odložený daňový závazek/pohledávka

Vedení společnosti se domnívá, že úroveň současných a budoucích zdanitelných zisků společnosti nebude s největší pravděpodobností dostatečná k realizaci vypočtené odložené daňové pohledávky, a proto ji v účetní závěrce k 31. 12. 2003 nevykazuje.

13. Rezervy

	Rezerva na peníze	Rezerva na cenné papíry	Celkem
Zůstatek k 31. 12. 2001	179	19 575	19 754
Zůstatek k 31. 12. 2002	4 310	–	4 310
Tvorba	540	–	540
Čerpání	0	–	0
Zůstatek k 31. 12. 2003	4 850	0	4 850

Výše rezervy na penzi byla stanovena metodami uvedenými v bodě 2 (Rezervy).

14. Náklady a výnosy z poplatků a provizí

	2003	2002	2001
Provize zprostředkovatelům penzijního připojištění	118 084	98 415	43 358
Poplatky bankovní, depozitář a správci portfolia	35 585	41 864	16 939
Poplatky z obchodů s cennými papíry	5 889	2 136	1 977
Náklady na poplatky a provize celkem	159 558	142 415	62 274

Společnost v roce 2003 ani v předchozích letech nerealizovala žádné výnosy z poplatků a provizí.

15. Osobní náklady

	Průměrný počet osob	Mzdové náklady a odměny	Sociální a zdravotní pojištění	Sociální náklady
2003				
Zaměstnanci	64	13 956	4 806	818
Vedoucí pracovníci	11	14 116	4 957	831
Celkem	75	28 072	9 763	1 649
2002				
Zaměstnanci	73	26 523	8 159	1 577
Vedoucí pracovníci	11	11 811	4 134	110
Celkem	84	38 334	12 293	1 687
2001				
Zaměstnanci	42	15 389	5 386	773
Vedoucí pracovníci	7	7 796	1 736	49
Celkem	49	23 185	7 122	822

V roce 2003 ani v letech předchozích nebyly členům statutárních orgánů vyplaceny odměny.

Notes to the financial statements non-consolidated
year ended December 31, 2003
(in TCZK)

Deferred tax liability/asset

Based upon the Company's current and expected future level of taxable profits the Company's management believes that it is highly improbable that the Company will fully realise its deferred tax asset and therefore the Company has not recorded this in its financial statements as at December 31, 2003.

13. Provisions

	Provision for pensions	Provision for securities	Total
Balance at 31. 12. 2001	179	19 575	19 754
Balance at 31. 12. 2002	4 310	–	4 310
Creation	540	–	540
Release	0	–	0
Balance at 31. 12. 2003	4 850	0	4 850

The amount of provision for pensions was determined by the methods described in Note 2 "Provisions".

14. Costs and income from fees and commissions

	2003	2002	2001
Commissions to intermediaries of supplementary pension insurance	118 084	98 415	43 358
Bank, custody and asset management fees	35 585	41 864	16 939
Fees relating to trade with securities	5 889	2 136	1 977
Total costs from fees and commissions	159 558	142 415	62 274

The Company did not have any income from fees and commissions in 2003 or in previous years.

15. Personnel expenses

	Average number of employees	Payroll expenses and bonuses	Social security	Social expenses
2003				
Employees	64	13 956	4 806	818
Management	11	14 116	4 957	831
Total	75	28 072	9 763	1 649
2002				
Employees	73	26 523	8 159	1 577
Management	11	11 811	4 134	110
Total	84	38 334	12 293	1 687
2001				
Employees	42	15 389	5 386	773
Management	7	7 796	1 736	49
Total	49	23 185	7 122	822

The Company did not provide any bonuses to members of statutory bodies in 2003 or in previous years.

Příloha nekonsolidované účetní závěrky

období končící 31. 12. 2003

(v tisících Kč)

16. Ostatní správní náklady

Celkové ostatní správní náklady k 31. 12. 2003 činily 134 793 tis. Kč (2002: 178 262 tis. Kč; 2001: 66 636 tis. Kč).

	2003	2002	2001
Marketing	33 566	54 697	13 015
Softwarové služby	7 620	14 316	6 088
Poštovné	8 301	14 019	4 372
Nájemné	5 587	5 073	5 329
Audit a poradenství	3 166	7 044	5 584
Služby Wintisa	–	24 668	15 237
Ostatní služby	76 553	58 445	17 011
Ostatní správní náklady celkem	134 793	178 262	66 636

17. Zajišťovací deriváty

Společnost držela k 31. 12. 2003 termínované kontrakty na prodej cizí měny ve smluvní ceně 734 362 tis. Kč. Reálná hodnota těchto aktiv byla 5 211 tis. Kč. Zbytková doba splatnosti těchto derivátů je cca 6 měsíců.

Společnost v letech 2002 a 2001 nedržela žádné zajišťovací nástroje.

18. Nejisté budoucí závazky

Penzijní plány společnosti obsahují garance spojené s výplatou penzí. Těmito garancemi jsou především garantované úrokové míry při výpočtu penzí a garantované úmrtnostní tabulky. Společnost testovala hodnotu závazků vůči účastníkům penzijního připojištění k 31. 12. 2003 za použití nejlepších předpokladů úrokových měr, nákladů, storen a pravděpodobností annuitizací a prokázala, že není potřeba tvořit dodatečnou rezervu. Konečná hodnota závazků společnosti se může následně změnit, pokud se skutečný vývoj odchýlí od těchto předpokladů.

19. Následné události

V období mezi rozvahovým dnem a dnem přípravy účetní závěrky nenastala žádná skutečnost, která by významně ovlivnila finanční pozici společnosti.

20. Finanční nástroje – tržní riziko

Společnost je vystavena tržním rizikům, která vyplývají z otevřených pozic transakcí s úrokovými, akciovými a měnovými nástroji, které jsou citlivé na změny podmínek na finančních trzích.

Řízení rizik

Investiční strategií společnosti je dosažení zhodnocení vložených prostředků při minimalizaci tržních rizik investičního portfolia. Základním nástrojem řízení rizik jsou limity na podíl jednotlivých typů finančních nástrojů v portfoliu společnosti stanovené zákonem č. 42/1994 Sb., o penzijním připojištění se státním příspěvkem a investiční strategií společnosti, která je stanovena v souladu s požadavky zákona.

Riziko likvidity

Riziko likvidity zahrnuje jak riziko schopnosti financovat aktiva společnosti nástroji s vhodnou splatností, tak i schopnost společnosti likvidovat/prodat aktiva za přijatelnou cenu v přijatelném časovém horizontu.

Společnost vykazuje na straně závazků příspěvky přijaté od účastníků, státu a třetích stran ve prospěch účastníků. Vlastní kapitál společnosti je menším zdrojem financování. Splátnost závazků vůči účastníkům není specifikována pro smlouvy, u kterých účastníci neuplatnili nárok na výplatu dávek.

Notes to the financial statements non-consolidated
year ended December 31, 2003
(in TCZK)

16. Other administrative expenses

At December 31, 2003 other administrative expenses amounted to TCZK 134,793 (2002: TCZK 178,262; 2001: TCZK 66,636).

	2003	2002	2001
Marketing	33 566	54 697	13 015
Software services	7 620	14 316	6 088
Postage	8 301	14 019	4 372
Rent	5 587	5 073	5 329
Audit and consulting	3 166	7 044	5 584
Wintisa services	–	24 668	15 237
Other services	76 553	58 445	17 011
Total other administrative expenses	134 793	178 262	66 636

17. Hedging derivatives

The Company held as at December 31, 2003 FX-forwards in the contractual amount of TCZK 734,362. The fair value of these contracts was TCZK 5,211. The residual maturity of these derivatives was about 6 months.

The company did not hold any hedging instruments in the previous years.

18. Uncertain future liabilities

The Company pension plans consist of guaranteed annuity options. These guarantees combine guaranteed interest rates and guaranteed mortality tables used for the calculation of the pension. The Company has tested the adequacy of its liabilities to policyholders as at December 31, 2003 using current best assumptions of interest rates, expenses, lapses and annuitization rates and has established that no additional provision is required. The ultimate liability of the Company may subsequently change if actual experience varies from those assumptions.

19. Subsequent events

In the period between the balance sheet date and the date of preparation of the financial statements no changes occurred which would substantially affect the financial position of the Company.

20. Financial instruments – market risk

The Company is exposed to market risks arising from the open positions of transactions with interest rates, equity and currency instruments, which are sensitive to the changes in conditions on financial markets.

Risk management

The investment strategy of the Company is based on achieving market appreciation of invested means, whilst minimizing market risks of the investment portfolio. The basic instruments for risk management are limits for the proportion of individual types of financial instruments in the Company's portfolio under Act No. 42/1994 Coll. (on Supplementary Pension Insurance with state contribution), and the investment strategy of the Company, which is stipulated in accordance with the law.

Liquidity risk

Liquidity risk includes both the risk of being able to finance the Company's assets using instruments with appropriate maturity and the Company's ability to dispose of/sell its assets for the appropriate price within the appropriate time period.

Příloha nekonsolidované účetní závěrky

období končící 31. 12. 2003

(v tisících Kč)

U závazků z příspěvků penzijního připojištění nelze přesně stanovit zbytkovou splatnost vzhledem k charakteru produktu a možnosti požádat kdykoliv o výplatu dávky po vzniku nároku, resp. o výplatu odbytného po 12 měsících pojištěné doby. Společnost evidovala na účtech závazků 5 733 tis. Kč ve prospěch účastníků, kteří již splnili podmínky nároku na penzi, ale zatím o dávku nepožádali.

Společnost pravidelně vyhodnocuje riziko likvidity, a to zejména monitorováním změn ve struktuře přílivu a odlivu prostředků účastníků. Společnost dále drží jako součást své strategie řízení rizika likvidity část aktiv ve vysoce likvidních prostředcích jako státní pokladniční poukázky a obdobné dluhopisy.

Zbytková splatnost aktiv a závazků společnosti

	Do 3 měsíců	Od 3 měsíců	Od 1 roku do 5 let	Nad 5 let	Bez specifikace	Celkem
K 31. 12. 2003						
Pokladní hotovost	351	–	–	–	–	351
Vklady u bank	2 808 939	–	–	–	–	2 808 939
Státní bezkupónové dluhopisy	1 901 191	–	–	–	–	1 901 191
Ostatní bezkupónové dluhopisy	–	–	–	–	–	0
Dluhové cenné papíry státní	226 321	2 401 854	5 187 417	93 934	–	7 909 526
Dluhové cenné papíry ostatní	754 417	517 204	3 095 572	2 851 801	–	7 218 994
Akcie a podílové listy	–	–	–	–	651 383	651 383
Ostatní aktiva	278	5 261	–	–	838 312	843 851
Aktiva celkem	5 691 497	2 924 319	8 282 989	2 945 735	1 489 695	21 334 235
Závazky z příspěvků PP	5 042 232	1 225 078	4 927 730	9 018 895	–	20 213 935
Ostatní pasiva	67 889	–	–	–	–	67 889
Závazky celkem	5 110 121	1 225 078	4 927 730	9 018 895	0	20 281 824
Rozdíl	581 376	1 699 241	3 355 259	-6 073 160	1 489 695	1 052 411
Kumulativní rozdíl	581 376	2 280 617	5 635 876	-437 284	1 052 411	–
K 31. 12. 2002						
Pokladní hotovost	113	–	–	–	–	113
Vklady u bank	1 337 845	–	–	–	–	1 337 845
Státní bezkupónové dluhopisy	397 977	–	–	–	–	397 977
Ostatní bezkupónové dluhopisy	–	–	–	–	–	0
Dluhové cenné papíry státní	–	572 141	5 833 031	2 093 212	–	8 498 384
Dluhové cenné papíry ostatní	–	–	4 849 588	590 838	–	5 440 426
Akcie a podílové listy	–	–	–	–	1 772 190	1 772 190
Ostatní aktiva	287 089	–	–	–	558 375	845 464
Aktiva celkem	2 023 024	572 141	10 682 619	2 684 050	2 330 565	18 292 399
Závazky z příspěvků PP	3 999 152	1 294 350	4 289 060	7 423 120	201 044	17 206 726
Ostatní pasiva bez vlastního kapitálu	43 320	3 000	–	–	46 216	92 536
Závazky celkem	4 042 472	1 297 350	4 289 060	7 423 120	247 260	17 299 262
Rozdíl	-2 019 448	-725 209	6 393 559	-4 739 070	2 083 305	993 137
Kumulativní rozdíl	-2 019 448	-2 744 657	3 648 902	-1 090 168	993 137	–

Společnost před 1. 1. 2002 neměla povinnost vykazovat kvantitativní analýzu rizika likvidity, a nemá proto k dispozici data za srovnatelná období 2001.

Notes to the financial statements non-consolidated

year ended December 31, 2003

(in TCZK)

The Company presents contributions received from participants, the state and third parties, under "Funds of participants of pension insurance" within liabilities. The Company's equity presents a minority source of financing. Due dates of liabilities due to participants are not specified for contracts where the participants have not claimed benefit payments. Residual maturity cannot be specified for liabilities to participants due to the nature of the product and because the payment of the benefit can be requested anytime after the claim arises and because the payment of the surrender value can be requested once the contract has been in-force for 12 months. The Company recorded an amount of TCZK 5,733 in participants' funds accounts on behalf of participants who were entitled to pension benefit but have not yet applied.

The Company regularly evaluates the liquidity risk, in particular by monitoring changes in the structure of incoming and outgoing Participants' contributions. The Company also holds, as part of its liquidity risk management strategy, a portion of its assets in highly liquid funds, such as state treasury bills and similar bonds.

Residual maturity of the Company's assets and liabilities

As at December 31, 2003	Up to 3 months	3 months to 1 year	1 year to 5 years	Over 5 years	Without specification	Total
Cash	351	–	–	–	–	351
Bank deposits	2 808 939	–	–	–	–	2 808 939
State zero coupon bonds	1 901 191	–	–	–	–	1 901 191
Other zero coupon bonds	–	–	–	–	–	0
State debt securities	226 321	2 401 854	5 187 417	93 934	–	7 909 526
Other debt securities	754 417	517 204	3 095 572	2 851 801	–	7 218 994
Share and units	–	–	–	–	651 383	651 383
Other assets	278	5 261	–	–	838 312	843 851
Total assets	5 691 497	2 924 319	8 282 989	2 945 735	1 489 695	21 334 235
Payables from supplementary pension insurance contributions	5 042 232	1 225 078	4 927 730	9 018 895	–	20 213 935
Other liabilities	67 889	–	–	–	–	67 889
Total liabilities	5 110 121	1 225 078	4 927 730	9 018 895	0	20 281 824
Gap	581 376	1 699 241	3 355 259	(6 073 160)	1 489 695	1 052 411
Cumulative gap	581 376	2 280 617	5 635 876	(437 284)	1 052 411	–

As at December 31, 2002	Up to 3 months	3 months to 1 year	1 year to 5 years	Over 5 years	Without specification	Total
Cash	113	–	–	–	–	113
Bank deposits	1 337 845	–	–	–	–	1 337 845
State zero coupon bonds	397 977	–	–	–	–	397 977
Other zero coupon bonds	–	–	–	–	–	0
State debt securities	–	572 141	5 833 031	2 093 212	–	8 498 384
Other debt securities	–	–	4 849 588	590 838	–	5 440 426
Share and units	–	–	–	–	1 772 190	1 772 190
Other assets	287 089	–	–	–	558 375	845 464
Total assets	2 023 024	572 141	10 682 619	2 684 050	2 330 565	18 292 399
Payables from supplementary pension insurance contributions	3 999 152	1 294 350	4 289 060	7 423 120	201 044	17 206 726
Other liabilities	43 320	3 000	–	–	46 216	92 536
Total liabilities	4 042 472	1 297 350	4 289 060	7 423 120	247 260	17 299 262
Gap	(2 019 448)	(725 209)	6 393 559	(4 739 070)	2 083 305	993 137
Cumulative gap	(2 019 448)	(2 744 657)	3 648 902	(1 090 168)	993 137	–

The Company was not obliged to perform any quantitative analysis of liquidity risk before January 1, 2002 and therefore comparable data for 2001 is not available.

Příloha nekonsolidované účetní závěrky

období končící 31. 12. 2003

(v tisících Kč)

Úrokové riziko

Závazky společnosti nejsou úročeny pevnou úrokovou sazbou s výjimkou závazků z titulu již vyplácených doživotních penzí. Úrokové riziko společnosti není proto významné.

Akciové riziko

Akciové riziko je riziko pohybu ceny akciových nástrojů držených v portfoliu společnosti a finančních derivátů odvozených od těchto nástrojů. Rizika akciových nástrojů jsou řízena obchodními limity a metody řízení tohoto rizika jsou uvedeny v části 20 (Řízení rizik).

Měnové riziko

Aktiva a pasiva v cizích měnách včetně podrozvahových angažovaností představují expozici společnosti vůči měnovým rizikům. Realizované i nerealizované kursové zisky a ztráty jsou zachyceny přímo ve výkazu zisku a ztráty. Devizová pozice společnosti je následující:

Devizová pozice společnosti

K 31. 12. 2003	EUR	USD	SKK	PLN	Ostatní	Celkem
Rozvaha	342 525	4	15	469 111	10	811 665
Pokladní hotovost	61	4	15	0	10	90
Státní kupónové dluhopisy	342 464	–	–	469 111	–	811 575
Podrozvaha	-355 484	0	0	-378 878	0	-734 362
Krátké pozice	-355 484	0	0	-378 878	0	-734 362
Čistá devizová pozice	-12 959	4	15	90 233	10	77 303
K 31. 12. 2002				PLN	HUF	Celkem
Státní bezkupónové dluhopisy				98 834	96 018	194 852
Čistá devizová pozice				98 834	96 018	194 852

Společnost před 1. 1. 2002 neměla povinnost vykazovat kvantitativní analýzu měnového rizika, a nemá proto k dispozici data za srovnatelná období 2001.

Notes to the financial statements non-consolidated
year ended December 31, 2003
(in TCZK)

Interest rate risk

Since the Company's liabilities are not subject to a fixed interest rate except for liabilities arising from life annuities in payment, interest rate risk is insignificant.

Equity risk

The equity risk is the risk of movement in the prices of equity instruments held in the Company's portfolio and the financial derivatives derived from these instruments. The risks associated with equity instruments are managed through trading limits. The methods used for the management of these risks are described in "Risk management" in Note 20.

Currency risk

Assets and liabilities denominated in foreign currency including off-balance sheet exposures represent the Company's exposure to currency risks. Both realised and unrealised foreign exchange gains and losses are reported directly in the profit and loss account. The Company's foreign currency position is as follows:

The Company's foreign currency position

2003	EUR	USD	SKK	PLN	Other	Total
Balance	342 525	4	15	469 111	10	811 665
Cash	61	4	15	0	10	90
State coupon bonds	342 464	–	–	469 111	–	811 575
Off-balance	(355 484)	0	0	(378 878)	0	(734 362)
Short position	(355 484)	0	0	(378 878)	0	(734 362)
Net foreign currency position	(12 959)	4	15	90 233	10	77 303
2002				PLN	HUF	Total
State coupon bonds				98 834	96 018	194 852
Net foreign currency position				98 834	96 018	194 852

The Company was not obliged to perform any quantitative analysis of currency risk before January 1, 2002 and therefore comparable data for 2001 is not available.

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami

Společnost CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S., IČ: 61859818, se sídlem Starobrněnská 335/8, 602 00 Brno, neuzavřela pro účetní období od 1. 1. 2003 do 31. 12. 2003 (dále jen účetní období) ani jako osoba ovládající, tak ani jako osoba ovládaná smlouvou podle § 190b zákona č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku (dále jen ovládací smlouvou).

Statutární orgán společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. reprezentovaný ing. Janem Chalupou, předsedou představenstva a ing. Jiřím Procházkou, členem představenstva (dále jen „statutární orgán ovládané osoby“), proto zpracoval níže uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s § 66a odst. 9 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, v platném znění následující:

zprávu o vztazích mezi propojenými osobami

I. Preambule

Předmětem tohoto dokumentu je zpráva o vztazích mezi následujícími společnostmi:

1. Osoby propojené se společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

1.1. Osoby ovládající společnost CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

Název společnosti	Sídlo společnosti	Celk. účast k 1. 1. 2003	Přírůstky/Úbytky v účetním období			Celková účast k 31. 12. 2003
			Vlastní účasti	Jednání ve shodě	Ostatní (dohody výkonu akc. práv)	
Winterthur Leben	General Guisan-Strasse 40 8401 Winterthur, Švýcarská konfederace	93,47 %	-13,50 %	-	-	79,97 %

1.2. Osoby ovládané společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

Společnost CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. neovládá žádné osoby.

1.3. Ostatní osoby propojené se společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

Společnost Winterthur Leben je dále s podílem 65 % základního kapitálu akcionářem společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S., IČ: 61859524, se sídlem Praha 2, Lazarská 13/8, Česká republika. Společnost CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. je ve vztahu ke společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. její sesterskou společností.

Společnost Winterthur Versicherungsgesellschaft je s podílem 100 % základního kapitálu jediným vlastníkem společnosti Winterthur Leben. Společnost Winterthur Versicherungsgesellschaft je dále s podílem 100 % základního kapitálu jediným společníkem společnosti WINDUM s.r.o., IČ: 25085204, se sídlem Lazarská 13/8, Praha 2, Česká republika. Společnost WINDUM s.r.o. je ve vztahu ke společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. její sesterskou společností.

Společnost CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. je jediným společníkem společnosti WINTISA s.r.o., IČ: 25727192 se sídlem: Lazarská 13/8, Praha 2, Česká republika. Společnost WINTISA s.r.o. je tak vzhledem ke společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. její sesterskou společností.

Společnost CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. je jediným společníkem společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA, S.R.O., IČ: 25672703 se sídlem: Lazarská 13/8, Praha 2, Česká republika. Společnost CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA, S.R.O. je tak vzhledem ke společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. její sesterskou společností.

Report on Relations with Related Persons

The company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S., company identification no. 61859818 with the registered office at Starobrněnská 335/8, 602 00 Brno, did not conclude a contract under Section 190b Act No. 513/1991 Coll., Commercial Code (hereinafter referred to as the "Control Contract") for the fiscal period from January 1, 2003 till December 31, 2003 (hereinafter referred to as the Fiscal Period) either as a controlling person or a controlled person.

The statutory body of the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. represented by Jan Chalupa, Chairman of the Executive Board and by Jiří Procházka, Member of the Executive Board (hereinafter referred to as the "Statutory Body of the Controlled Person"), therefore on the below-mentioned day, month and year in accordance with Section 66a paragraph 9 Act No. 513/1991 Coll., Commercial Code, as amended, elaborated the following:

Report on relations with related persons

I. Preamble

The subject of this document is the report on relations between the following companies:

1. Persons connected with the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

1.1. Persons controlling the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

Name of the company	Registered office of the company	Total share as of 1st January 2003	Increases/decreases in Fiscal Period			Total share as of 31st December 2003
			Shares proper	Concerted action	Others (agreements on exercise of share rights)	
Winterthur Leben	General Guisan-Strasse 40 8401 Winterthur, Switzerland	93,47%	-13,50%	-	-	79,97%

1.2. Persons controlled by the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

The company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. does not control any person.

1.3. Other persons connected with the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

The company Winterthur Leben is also a shareholder of the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. company identification no. 61859524 with the registered office at Prague 2, Lazarská 13/8, Czech Republic with and a share of 65% of the registered capital. The company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. is an affiliate company with the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

The company Winterthur Versicherungsgesellschaft with the share of 100% of the registered capital is the sole owner of the company Winterthur Leben. The company Winterthur Versicherungsgesellschaft is also the sole partner of the company WINDUM s.r.o., company identification no. 25085204 with the registered office at Lazarská 13/8, Prague 2, Czech Republic, and the share of 100% of the registered capital. The company WINDUM s.r.o. is an affiliate company with the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

The company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. is the sole partner of the company WINTISA s.r.o., company identification no.: 25727192 with the registered office at Lazarská 13/8, Prague 2, Czech Republic. The company WINTISA s.r.o. is an affiliate company with the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

The company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. is the sole partner of the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O., company identification no. 25672703 with the registered office at Lazarská 13/8, Prague 2, Czech Republic. The company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. is an affiliate company with the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami

II. Smlouvy a jiné právní úkony

V účetním období byly mezi propojenými osobami uzavřeny následující smlouvy nebo poskytnuto plnění z již dříve uzavřených smluv:

- a) mezi osobou WINTISA s.r.o. a osobou CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. smlouva o zprostředkování uzavírání smluv o penzijním připojištění ze dne 30. 3. 2000.
- b) mezi osobou WINDUM s.r.o. a osobou CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. smlouva nájemní na garážová stání ze dne 1. 12. 2003.
- c) mezi osobou WINDUM s.r.o. a osobou CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. smlouva nájemní na obchodně kancelářské prostory ze dne 1. 12. 2003.
- d) mezi osobou CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. a osobou CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. smlouva o zprostředkování uzavírání smluv o penzijním připojištění ze dne 1. 1. 2000.
- e) mezi osobou CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. a osobou CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. dohoda o poskytnutí vyrovnávací zálohy při vyúčtování provizí ze zprostředkování pojištění ze dne 1. 10. 2003.
- f) mezi osobou CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. a osobou CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. smlouva o skupinovém úrazovém pojištění ze dne 28. 12. 2001.
- g) mezi osobou CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. a osobou CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. smlouva o dodávkách služeb a odborných konzultacích ze dne 1. 11. 2002.

Poskytnutá plnění mezi propojenými osobami nejsou explicitně uvedena, neboť jsou v případě významnosti obsažena přímo v účetní závěrce společnosti.

V zájmu nebo na popud propojených osob nebyly učiněny žádné jiné právní úkony či přijata jiná opatření, která by některou ze stran zvýhodňovaly, či znevýhodňovaly.

Na základě výše uvedených smluv nevznikla ovládané osobě újma.

III. Závěrečná ustanovení

Statutární orgán ovládané osoby prohlašuje, že vypracoval tuto zprávu na základě všech jemu dostupných informací o vztazích mezi propojenými osobami vyhotovované dle § 66a, odst. 9, obchodního zákoníku pro účetní období od 1. 1. 2003 končící 31. 12. 2003.

V Brně dne 24. 3. 2004

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.



Ing. Jan Chalupa
předseda představenstva



Ing. Jiří Procházka
člen představenstva

Report on Relations with Related Persons

II. Contracts and other legal acts

The following contracts were concluded between the connected persons or a performance of contracts concluded previously was provided during the Fiscal Period:

- a) between the company WINTISA s.r.o. and the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S., the contract on intermediation of conclusion of contracts on additional pension insurance from March 30, 2000.
- b) between the person WINDUM s.r.o. and the person CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. the lease contract for business administrative premises from December 1, 2003.
- c) between the person WINDUM s.r.o. and the person CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. the lease contract for business administrative premises from December 1, 2003.
- d) between the person CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. and the person CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. the contract on intermediation of conclusion of contracts on additional pension insurance from January 1, 2000.
- e) between the person CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. and the person CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. the contract about the equalization margin due to charge of commission from intermediation of insurance contracts from October 1, 2003.
- f) between the person CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. and the person CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. the contract about the group accidental health insurance from December 28, 2001.
- g) between the person CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. and the person CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. the contract on supply of services and professional consultations from November 1, 2002.

The performances provided between the connected persons are not expressly mentioned since, due to their significance, they are included directly in the closing books of the company.

In the interest or upon recommendation of the connected persons, no other legal acts were made or no other measures were accepted which would privilege or disadvantage any of the parties.

On the basis of the above-mentioned contracts, no injury was inflicted to the controlled person.

III. Final provisions

The statutory body of the Controlled Person declares that on the basis of all information available, it has elaborated this report on the relations between the connected persons in accordance with Section 66a, paragraph 9, Commercial Code for the Fiscal Period from January 1, 2003 ending on December 31, 2003.

In Brno, on March 24, 2004

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.



Jan Chalupa
Chairman of the Executive Board



Jiří Procházka
Member of the Executive Board



KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.

Pobřežní 648/1a

186 00 Praha 8

Česká republika

Tel.: +420 222 123 111

Fax: +420 222 123 100

www.kpmg.cz

Zpráva o auditu pro akcionáře společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

Na základě provedeného auditu jsme dne 24. března 2004 vydali o účetní závěrce, která je součástí této výroční zprávy, zprávu následujícího znění:

“Provedli jsme audit příložené účetní závěrky společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. k 31. prosinci 2003. Za účetní závěrku je odpovědný statutární orgán společnosti. Naši odpovědností je vyjádřit na základě auditu výrok o této účetní závěrce.

Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a auditorskými směrnicemi Komory auditorů České republiky. Tyto směrnice požadují, abychom audit naplánovali a provedli tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrové ověření podkladů prokazujících údaje a informace uvedené v účetní závěrce. Audit rovněž zahrnuje posouzení použitých účetních zásad a významných odhadů učiněných společností a zhodnocení celkové prezentace účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření našeho výroku.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastního kapitálu a finanční situace společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. k 31. prosinci 2003 a výsledku hospodaření za rok 2003 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.”

Ověřili jsme též soulad ostatních finančních informací uvedených v této výroční zprávě s auditovanou účetní závěrkou. Podle našeho názoru jsou tyto informace ve všech významných ohledech v souladu s námi ověřenou účetní závěrkou.

Za úplnost a správnost zprávy o vztazích mezi propojenými osobami odpovídá statutární orgán společnosti. Naši odpovědností je ověřit správnost údajů uvedených ve zprávě. Nejistili jsme žádné skutečnosti, které by nás vedly k názoru, že zpráva obsahuje významné nesprávnosti.

V Praze, dne 7. června 2004

KPMG Česká republika Audit
KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.
Osvědčení číslo 71

Pavel Závitkovský
Ing. Pavel Závitkovský
Osvědčení číslo 69



KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o., a company incorporated under the Czech Commercial Code, is a member firm of KPMG International, a Swiss cooperative.

IČO 49619187
DIČ 008-49619187

Obchodní rejstřík
vedený Městským
soudem v Praze
oddíl C, vložka 24185.

Živnostenská banka
Praha 1
č.ú./account no.
466016004/0400



KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.

Pobřežní 648/1a

186 00 Praha 8

Česká republika

Tel.: +420 222 123 111

Fax: +420 222 123 100

www.kpmg.cz

Auditor's report to the shareholders of CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

On the basis of our audit, on 24 March 2004 we issued an auditor's report on the Company's statutory financial statements, which are included in this annual report, and our report was as follows:

"We have audited the accompanying financial statements of CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. for the year ended 31 December 2003. These financial statements are the responsibility of the Company's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors and the auditing standards of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements present, in all material respects, a true and fair view of the assets, liabilities, equity and financial position of CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. as of 31 December 2003 and the results of its operations for the year then ended in accordance with the Act on Accounting and relevant legislation of the Czech Republic."

We have reviewed other financial information in the annual report for consistency with the audited financial statements. In our opinion, the information is consistent in all material respects with the audited financial statements.

The management of the Company is responsible for the completeness and accuracy of the report on relations between related parties. Our responsibility is to review the accuracy of the information included in the report. During our review nothing came to our attention that would cause us to believe that the information contained in the report is materially inaccurate.

Prague
7 June 2004

KPMG Česká republika Audit
KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.
Licence number 71

Pavel Závitkovský
Pavel Závitkovský
Licence number 69



KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o., a company incorporated under the Czech Commercial Code, is a member firm of KPMG International, a Swiss cooperative.

IČO 49619187
DIČ 008-49619187

Obchodní rejstřík
vedený Městským
soudem v Praze
oddíl C, vložka 24185.

Živnostenská banka
Praha 1
č.ú./account no.
466016004/0400

Seznam poboček

List of Regional Offices and Branches



- Regionální ředitelství
Regional Offices
- Expozitury
Branches

Regionální ředitelství Regional Offices

Regionální ředitelství Brno Regional Office Brno

Příkop 4
602 00 Brno
Tel.: +420 545 176 434
Fax: +420 545 176 435

Regionální ředitelství České Budějovice Regional Office České Budějovice

Plachého 4
370 01 České Budějovice
Tel.: +420 386 353 121
Fax: +420 386 353 389

Regionální ředitelství Hradec Králové Regional Office Hradec Králové

Malé náměstí 14/15
500 02 Hradec Králové
Tel.: +420 495 513 503
Fax: +420 495 513 479

Regionální ředitelství Olomouc Regional Office Olomouc

Nešverova 2
779 00 Olomouc
Tel.: +420 585 235 430
Fax: +420 585 235 432

Regionální ředitelství Ostrava Regional Office Ostrava

Na Hradbách 5/1161
702 00 Ostrava
Tel.: +420 596 621 059
Fax: +420 596 621 063

Regionální ředitelství Plzeň Regional Office Plzeň

Náměstí Republiky 2
301 16 Plzeň
Tel.: +420 377 329 626
Fax: +420 377 329 632

Regionální ředitelství Praha Regional Office Praha

Šafaříkova 17/202
120 00 Praha 2
Tel.: +420 222 519 858
Fax: +420 222 521 062

Regionální ředitelství Praha Regional Office Praha

Lazarská 13/8
120 00 Praha 2
Tel.: +420 225 021 296

Regionální ředitelství Teplice Regional Office Teplice

Krupská 264/12
415 01 Teplice
Tel.: +420 417 531 496
Fax: +420 417 531 086

Expozitury Branches

Expozitura Hodonín Branch Hodonín

Štefánikova 1
695 01 Hodonín
Tel.: +420 518 340 987
Fax: +420 518 340 987

Expozitura Karlovy Vary Branch Karlovy Vary

T. G. Masaryka 18
360 01 Karlovy Vary
Tel.: +420 353 230 051
Fax: +420 353 230 051

Expozitura Kolín Branch Kolín

Plynárenská 671
280 53 Kolín
Tel.: +420 321 714 075

Expozitura Liberec Branch Liberec

nám. E. Beneše 3/19
460 01 Liberec
Tel.: +420 485 109 031
Fax: +420 485 109 031

Expozitura Nový Jičín Branch Nový Jičín

Gen. Hlady 35/155
741 01 Nový Jičín
Tel.: +420 556 706 796
Fax: +420 556 706 797

Expozitura Příbram Branch Příbram

Nám. T. G. Masaryka 157
261 01 Příbram 2
Tel.: +420 318 633 435
Fax: +420 318 633 435

Expozitura Zlín Branch Zlín

Dlouhá 164
760 01 Zlín
Tel.: +420 577 218 982
Fax: +420 577 218 982

Informační linky Infolines

Credit Suisse Life & Pensions
+420 841 111 121

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.
+420 531 021 111

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.
+420 531 021 112

Klientské centrum Praha
Client service Praha
Lazarská 13/8

Klientské centrum Brno
Client service Brno
Dominikánská 5

